

夜路不怕黑

當記憶迷途，

讓我們一同走過那條回家的路

臺灣版
工作手冊





目錄



〈一〉 緣起概述	01
〈二〉 作品概念	04
〈三〉 製作授權	10
〈四〉 組織分工	11
〈五〉 文本生成	16
〈六〉 演員排練	23
〈七〉 演出空間及動線	28
〈八〉 地方合作	34
〈九〉 技術配合	38
〈十〉 觀眾溝通	45
(附件 1) 授權演出所需揭露資訊	52
(附件 2) 整體工作流程	53
(附件 3) 原創劇本大綱及角色	54
(附件 4) 2025年首演版技術cue表	57
(附件 5) 2025年三峽演出工作時段表	58
(附件 6) 2025年首演版節目單	59
工作手冊版權資訊	68



〈一〉緣起概述

你可以再靠近一點的「藝術出走」

自 2015 年起，兩廳院帶著一齣齣舞臺劇走出劇場，展開了「藝術出走」的旅程。從城市廣場到鄉間廟埕，九年來，我們走訪全臺 15 個縣市，舉辦 45 場演出，累積超過七萬名觀眾參與。

最令人欣喜的，是能與各地民眾面對面交流。然而，隨著地方大型戶外演出越來越熱鬧，我們也開始思考：當演出落幕、舞臺拆卸之後，藝術還能為地方留下什麼？而「藝術出走」又能成為什麼樣的存在？

十年之後，面對邁入超高齡社會的臺灣，我們希望走出一條更日常、更地方、更親密的藝術之路。不僅展現藝術創意，更凸顯社會角落的故事。

因此，2024 年我們啟動「藝術出走 2.0」，從節目、地方關係、民眾參與及擴散四個方向重新出發，發展出臺灣首演版《夜路不怕黑》、共創工作坊、《給自己的情書》書寫行動與紀錄片創作短片。

其中，邀請日本 OiBokkeShi 劇團導演菅原直樹與臺灣製作團隊攜手合作，重新編製其創團作品《夜路不怕黑》，以遊走式演出走入社區，開啟創作者、觀眾與地方之間更直接的對話與共感。

為了讓內容更貼近在地生活，臺灣版《夜路不怕黑》以三年為期推動創作：2024 年進行田野調查與共創排練；2025 年舉辦失智友善社區工作坊、完成雙北首演並同步影像紀錄；2026 年起，與地方夥伴並肩前行，讓作品在各地擴散共製。

「藝術出走」不再只是一次性的演出，而是一場讓藝術在地方扎根、成長、延續的行動計畫。



從表演者身上長出來的創作

《夜路不怕黑》是一齣由藝術家與地方居民共同創作的作品。我們希望在演出中呈現在地的人際互動、長輩照護與生活場域，因此 2025 首演版由原創導演先擬定劇本架構與場景主軸，再加入臺灣的助理導演及表演者共同發展內容。

為了讓這些內容更貼近真實，團隊走訪不同長照機構，參與長者的日常活動，並邀請專業護理人員或社工師分享失智者的真實樣貌，讓整個團隊能深入理解臺灣超高齡社會的現況。經過多次排練與調整，表演者的臺詞、動作逐漸精煉，不僅呼應劇情，也反映地方經驗。最終，每位表演者都化身為故事的一部分，成就了觀眾所見 2025 年在新北市三峽區及臺北市萬華區演出的《夜路不怕黑》。

這份工作手冊可以怎麼使用？

當我們啟動 2025 臺灣版製作時，就知道這只是開始——更重要的是，如何讓製作經驗被分享與累積。因此，團隊在籌備排練的同時，也同步整理出這份你現在手上的《夜路不怕黑》工作手冊。它是根據真實的經驗摘要出的心得及建議，成員也在每一章節的最後加入自己的個人感想，期待作為未來重製改編本演出時的參考養分。

2025 年的《夜路不怕黑》由兩廳院擔任製作人，組成包含日本原創導演、臺灣助理導演、在地製作與行政協調、創作技術統籌等團隊。詳細分工會在第四章「組織分工」說明。

我們並未替不同角色分別撰寫手冊章節，但我們知道「藝術出走」的成功，須要主辦機構／場館與表演團隊／社區團體的多方合作。無論你是表演團隊、社區團體，或是機構／場館，閱讀本手冊之後，都可以依照自身的規模和條件，彈性調整人力與預算的配置，讓執行效果最大化。

若你是表演團隊，或許會問：「我對《夜路不怕黑》的概念很感興趣，但可以改編多少？」我們強烈建議閱讀第二章「作品概念」。你會發現，原創導演非常期待更多創作者參與、讓作品觸及更多地區與觀眾。只要掌握創作精神與原則，改作是被鼓勵的。

若你是主辦的機構／場館，可能會想：「我須要了解這些執行細節嗎？不是指派表演團隊統包執行就好嗎？」事實上，機構／場館的積極參與，能讓整個製作流程更順暢。相較於表演團隊，機構／場館通常擁有更高品牌辨識度與在地網絡，能在資源整合、行政



支援與宣傳推廣上扮演關鍵角色。因此，我們建議在閱讀本手冊後，與合作夥伴一起討論組織分工、評估製作規模（第四章），並在執行面（第五章至第十章）提供必要的協助與資源，讓你們的在地版《夜路不怕黑》順利落地、開花結果。

若你是社區團體的負責人，也許會擔心：「我們不是做藝術的，可以製作《夜路不怕黑》嗎？」其實在我們的想像中，故事的靈魂就長在你們的生活裡。你們最貼近地方，最能描繪出屬於這裡的人與故事。不過，由於《夜路不怕黑》不僅是公共議題或教育推廣，它同時包含藝術表現的層次，我們建議邀請具應用劇場或遊走式演出經驗的藝術工作者合作，共同發展屬於你們的版本，說出動人的故事。

我們相信，藝術不只來過——它能留下，成為生命影響生命的開始。



王弼正 攝影



〈二〉作品概念

本章將介紹在新的地區重製和演出本作品時，須要注意的事項。希望這齣以「照護」和「老化」為主題的戲劇，能更深入、更廣泛地融入日常生活。

本文撰寫基礎是菅原導演過去的經驗，和 2025 年臺灣版首演的做法。但未來改編重製的團隊可以根據遊走式演出的本質和精神，以及該地區的特點、面臨的挑戰，用自己的方式創作，修改故事情節，並和在地社區互動。

「我希望能留給大家最大的自由去發揮。」

——菅原直樹（本劇原創導演）



王弼正 攝影

作品特色

故事始於一位 20 多歲到 40 多歲的年輕人，時隔二十年再次回到家鄉，偶然遇到了一位熟悉的鄰居長者。長者的伴侶患有失智症，離家後失蹤。年輕人幫助長者尋找失蹤的伴侶。



作品的一大特點是演出場景並非在劇場發生，而是在現實的街道，演員陣容不僅有專業演員，還有當地居民和照護領域的相關人士。

觀眾看見「老化」、「照護」等熟悉的議題在熟悉的場所、熟悉的人身上展開，體驗著事實與虛構的交織，不禁懷疑自己是否進入了劇中的世界，或者現實本身就是一場戲。

本演出曾在日本、英國等地區製作和演出。雖然故事情節和形式大致相同，但每次都融入了各地區的特色和面臨的挑戰，使其成為一部只有在當地才能上演的獨特作品。



王弼正 攝影

著手籌備的開端

創作遊走式演出時，首先要確定在哪個地區上演。

創作者可以篩選出一些潛在的區域，並設想故事如何與該區域的特徵交織在一起；它可能是富有歷史的老街或商圈，也可以是新興的社區。

一旦選定了可能的地區，劇組可以一起走訪現場，了解當地的歷史文化特色，以及照護領域的現況和挑戰。建議可以邀請熟悉當地社區和照護工作的人士密切合作，這位關鍵人士將發揮如同定心丸的功能，協助劇組連結在地居民、護理專業人士。其它如場地安排、路線規劃等準備工作，透過關鍵人士的協助，通常也會更加順利。



決定演出的路線

當確認演出的區域後，就可開始思考具體路線：從哪裡出發，隨故事開展帶領觀眾走訪哪些店家或是公園等地。

決定路線時，通常有以下幾點考量：

- ◆ 總距離大約在 1 公里以內，最長不超過 2 公里。
- ◆ 依據故事情節選擇每一幕的演出場地，盡量展現出當地的不同面貌：城市、大自然、安靜、喧鬧等。
- ◆ 至少兩處可讓觀眾坐下欣賞演出的室內外場地，備有空調和足夠的椅子。
- ◆ 根據人行道和室內空間的大小，以及沿途的交通和安全狀況，決定觀眾人數。通常每場約為 15 至 30 人。
- ◆ 整體演出路線可以是起點和終點相同的環狀路線、起點和終點不同的直線，也可以是中途折返的曲線。

匯集背景多元的表演者

《夜路不怕黑》的演員陣容除了專業表演者外，還可包括例如長者、照護人員、社區居民等的素人。之所以如此，與劇本的創作方式息息相關。本演出的劇本奠基於僅有大綱梗概的故事情節，編導和演員們透過討論和排練，在創作過程中共同塑造出角色的性格和臺詞。演員們將自身的經驗和思考轉化為表演，帶來真實感。

此外，不同背景、對失智症議題有不同理解的演員，透過這個演出，相聚展開對話，編織出屬於這個城鎮、這些成員的故事。透過這樣的方式，讓作品在演出結束後，得以繼續在參與成員和在地社區之中，發酵作用。

安排演員的考量如下：

- ◆ 約 10 人（依劇情及角色可能會增減）
- ◆ 編導可自行決定角色的性別
- ◆ 演員的男女比例盡量平均
- ◆ 如果同一天內有多場演出，同一角色可能需由不同演員輪替演出，以照顧演員的健康。



共同發展文本及排練

演出路線、演員人選都大致確認後，就可以開始發展演出文本。

首先，劇組（包括編導、演員、工作人員）從路線的起點至終點，依照每一幕的順序，一起步行勘查一遍各場景。

場勘之後，根據故事劇情和擇定的場景地點，在排練場進行排練。演員和編導討論每一幕故事，反覆即興表演，讓劇本透過共同即興創作逐漸成形。劇本可儲存在共享的雲端空間，邀請演員增減臺詞，由編導整理出排練用的演出文本。

排練用的演出文本出爐後，開始為正式演出進行排練，可先在室內排練場進行，等演員們對臺詞和表演具備一定的熟稔度和掌握度後，再轉移到真實的演出場地排練、試演，並納入觀眾動線等現地考量，進行最後的細節修整。

遊走式演出的本質及精神

由於演出的舞臺場景就是真實的社區街道、公共空間，因此，演出時難免會發生意想不到的事情。有時天氣彷彿隨著角色的情緒而變化，大家可能會高興地說：「感謝老天！」但說不定一場突如其來的街頭遊行又打斷演出的進行，這時大家可能又會感到焦慮：「偏偏發生這種事！」

面對這些不可預測的情況，演員和工作人員須要有心理準備。重要的是留有彈性空間，根據情況即興發揮。有時你可能會感到困惑，但你仍然應該享受其中，保持靈活性，準備好即興發揮，克服挑戰。

觀眾會將城鎮中發生的一切體驗為一件「作品」。換句話說，他們會將劇組未曾刻意營造的元素（路人、動物、天氣、建築、交通狀況等）感知為作品的一部分。當他們看到一位恰好經過、坐著輪椅的長者，雖然他並非本演出的表演者，但觀眾腦中很可能會自動想像出長者背後的故事。

希望劇組能夠將這個城鎮發生的一切，視為共同主演的表演者，編織出屬於當下、當地的演出。希望這個作品能為觀眾提供一個機會，讓大家重新審視自己所處的世界，思考今後想要的生活方式。



關於重製改編的補充說明

提問者：本手冊編輯

回答者：菅原直樹（原創導演）

Q：未來團隊在重製和修改劇本時，有什麼限制嗎？有什麼一定要保留在劇本中的元素，或是必須選用的場地嗎？

A：可以依照社區特色、文史脈絡、現況發展，以及演出者的自身經驗和組成來調整劇本。沒有一定要選用某種場地。日照中心也不見得是必要的。

Q：演員一定要由專業演員和素人演員組成嗎？需要都是在地人嗎？

A：尊重團隊考量。若能以當地人為主最好，但不是必需。全專業演員、全素人演員，或專業加素人演員，都可以。不過有兩類人建議邀請：一、長者。二、有專業照護經驗的人。因為照護者本身常常也是很好的表演者，能讓大家對照護有更多理解與想像。

Q：導演的經驗中，素人演員需要多久才能熟悉劇本並產生認同？

A：如果劇本是為他們量身打造，通常很快就能融入。若不是，就須要透過工作坊和排練花更多時間熟悉、共創。劇本創作的方式可以是「一起共創」，也可以是「先寫好再一起排演」。



王弼正 攝影

臺灣版首演團隊成員小分享

過程中最有成就感的時刻？

2025 年的臺灣首演，我們有三峽、萬華兩個不同街區的版本。隨著在當地的排練次數增加，我感到作品逐漸融入這些街道的氛圍。我看到演員開始如同當地人般在這個街區生活和行動，也看到工作人員全方位的協助。

演員如何傳達自然的演技？工作人員如何安全且順暢地引導觀眾？我意識到，這些專業的努力串連起來，作品才得以成為街景的一部分並充滿生命力。當我親身體驗到大家齊心協力完成的作品時，我感受到無比的成就感。

菅原直樹 | 原創導演

〈三〉製作授權

歡迎更多不同社群加入創作與推廣的行列，改編並運用《夜路不怕黑》，讓藝術成為推動社會關懷的重要力量。

為尊重原創團隊的心血與智慧，請務必於改編前取得兩廳院的授權。

我們將依據您的演出規劃，主動向日本 OiBokkeShi 劇團及 bench Co. 洽詢原版授權事宜。

一旦獲得兩廳院授權，請配合：

- ◆ 節目相關文宣上清楚標示「藝術出走主視覺 logo」與「兩廳院授權及首演資訊」
(附件 1)
- ◆ 邀請兩廳院出席記者會或觀摩演出

為擴大「藝術出走」的核心價值，兩廳院曾於演出社區舉辦「失智友善戲劇工作坊」及延伸的創作書寫與周邊活動。若各機構／場館或表演團隊／社區團體亦有意舉辦相關活動，但尚未確定形式或方向，也歡迎與兩廳院節目企劃部聯繫進一步討論 (program@mail.npac-ntch.org) 。



Gelée Lai 攝影



〈四〉組織分工

人員的組成與分工，會依照節目的設計方向與製作規模而有所不同。以 2025 年首演版《夜路不怕黑》為例，是由兩廳院擔任主辦單位（包含票務、宣傳與公關），其他合作夥伴負責演出製作（包含前臺）、創作發展與技術等。下列提供 2025 年《夜路不怕黑》的分工配置做為參考，若想更了解各項細節，可繼續參閱後續章節的說明。

每個主辦單位能提供的資源與條件各有不同，建議在初期就與團隊充分討論，確認可運用的人力、場地與支援管道。尤其遊走式演出牽涉的面向與單位繁多，更需要主辦單位堅實的行政後盾，善用機構或場館的影響力與公信力，協助籌措資源、跨單位協調，並在行銷宣傳與現場執行上給予支持，如此才能讓製作更接近最初的想像與期待。

如果你是演出團隊，且團隊中已有製作人和創作者的角色，當然可以自行主導整體製作，整合各項工作；你可以參照下列分工，檢視目前團隊中還缺少哪些角色與夥伴。如果演出團隊將自行主導整體製作、未和任何主辦單位合作，則須記得將主辦單位的分工內容納入團隊的工作考量當中。

一、主辦單位

主辦單位例如縣市政府、藝術節、場館等。建議負責調度相關資源，並推動單位間的橫向溝通。如果你本身為表演團隊或社區團體自行發起製作，以下事項，通常由製作人（製作行政組）來完成。

1. 簽措演出資源
2. 透過機構的影響力與信服力，協助跨單位協調
3. 提供行銷宣傳通路與資源
4. 支援前臺人員、志工等演出機動人力
5. 提供空間及器材：如排練場、會議室、演出後臺休息空間



二、演出製作

組織規劃演出製作，積極與主辦單位及各合作夥伴保持緊密溝通與互動協調。

1. 演出規劃

- (A) 規劃並邀請合作夥伴
- (B) 製作進度期程擬定與掌控
- (C) 預算編列及經費控管
- (D) 相關合約簽訂與保管
- (E) 公共意外險、演出人員保險等辦理
- (F) 演出席次、觀眾人數確認
- (G) 周邊活動規劃
- (H) 演出節目單製作
- (I) 企劃書及結案報告撰寫、演出資料及記錄歸檔

2. 場地規劃

- (A) 演出區域選擇
- (B) 觀演區域及路線規劃
- (C) 演出空間溝通接洽及關係經營

3. 觀眾參與方式

- (A) 購票／報名管道
- (B) 退票機制

4. 擬定雨備及不可抗力因素之應變方案

- (A) 直接取消，或是有延期場次
- (B) 演出取消或延期的通知方式和時間點規劃
- (C) 延期場次的購票／報名機制和時間點規劃

5. 周邊活動規劃（非必要）

- (A) 舉辦相關座談／工作坊，創造演出與在地居民的連結
- (B) 演後座談等與觀眾互動交流的活動





三、創作發展

由導演、編劇、演員及助理等組成的核心小組，共同創作激盪產出《夜路不怕黑》內容。

1. 導演

- (A) 決定演出場域，進行場勘 & 田調
- (B) 選定演出地點及路線
- (C) 選角（專業演員與素人演員）
- (D) 訂定排練進度，與演員排練、演出
- (E) 與演員共創劇本（或委由編劇撰寫文本）

2. 編劇

- (A) 選定場地和路線後，撰寫文本
- (B) 如劇本為演員共創，可在初期共創完成後潤飾文本

3. 排練助理

- (A) 彙整演員排練時間
- (B) 預定排練空間
- (C) 排練日誌、照片及影像記錄
- (D) 整理排練時共創文本
- (E) 服裝及道具管理（演出期間擔任後臺管理）

4. 演出人員

- (A) 參與劇本共同創作

四、技術（詳細分工參考第九章「技術配合」）

根據創作發展所提出的技術與後臺需求，提出解決方案並執行。

1. 舞監統籌

- (A) 參與前期與導演、製作組的會議
- (B) 演出週工作大表製作
- (C) 技術 cue 表製作

2. 隨隊舞監、技術人員

3. 後臺管理

4. 機動人員





Gelée Lai 攝影

五、前臺（詳細分工參考第十章「觀眾溝通」）

針對觀眾從報到、觀賞至散場回饋期間的整體體驗規劃。

1. 前臺統籌

- (A) 參與前期與導演、製作組的會議
- (B) 前臺人力配置與分工
- (C) 前臺用品準備（觀眾相關用品）

2. 前臺人員：觀眾報到、導覽設備解說、演出中引導觀眾移動及交通指揮

六、票務

1. 購票／報名平臺申請、活動資訊上架
2. 貴賓聯繫及邀請
3. 觀眾演出提醒通知
4. 如遇颱風等不可抗力因素以致演出取消或延期之觀眾通知
5. 演後退還保證金（如有）
6. 演出取消或延期退票／保證金退還
7. 演出延期之場次上架（如有）

七、宣傳與公關

向一般大眾宣傳節目、並提供參與節目的方式；向有共同價值的企業品牌推廣及贊助募集。

1. 行銷宣傳

- Ⓐ 主視覺設計
- Ⓑ 延伸物製作：EDM、海報、banner 等
- Ⓒ 行銷文案撰寫、社群圖文設計製作
- Ⓓ 演出宣傳：線上及線下通路曝光、跑通告等
- Ⓔ 記者會舉辦（非必要）
- Ⓕ 觀眾問卷設計製作（非必要）
- Ⓖ 演出影像或平面拍攝記錄

2. 公關品牌

- Ⓐ 外部合作夥伴或贊助單位洽詢
- Ⓑ 品牌宣傳及媒體報導洽談



林佳儒 攝影



〈五〉文本生成

2025 年《夜路不怕黑》臺灣首演版是以菅原導演提供的分幕大綱及角色表（附件 3）為主幹，以演員共創的方式生成在地化的劇本，經過修飾及整理後，形成最終的演出文本。

未來改編重製本演出的團隊不一定要遵照本次歷程，可以用自己的方式完成演出文本——可以演員共創，也可以由編劇先寫完劇本。團隊有非常大的創作空間。

以下說明首演版的文本在地化創作歷程供參。

文本在地化的創作歷程

一、前期：背景認識和架構打造

工作順序 劇本分析 → 工作坊

1. 劇本分析

- Ⓐ 劇組從日本導演提供的分幕大綱出發，分析整個故事架構，掌握劇本的方向、原則，選定幾個候選地點（例如社區活動場所、街道、長照中心、公園等），規劃出可能的場域、場景、演出動線，同時間進行演員徵選。
- Ⓑ 徵選完演員後，劇組一同進行工作坊。

2. 工作坊

分三部分進行：田野踏查 → 至長照機構與長者互動 → 劇場轉化

Ⓐ 田野踏查

● 田野踏查不只是收集資料，更是讓演員從書面想像走向真實場域的關鍵歷程。在現場感受空間的溫度、聲音、氣味與時間的流動，演員才能在身體裡開啟與場域的對話。這也是讓感知啟動創作，走向共創文本的第一步，也是將故事從虛構拉回現實，從個人記憶延伸至集體經驗的起點。

● 分兩個方向進行田野踏查：

○ 選定的地區：至三峽與萬華兩個非常不一樣的城市勘查選定的演出路線，也特別觀察與收集兩地的社區生態、文化氣息與環境特色等資料。

○ 五感與身體的經驗：我們也帶演員觀察城市，感受社區裡人們走路的節奏、氣味、體感溫度、聲音層次。





(B) 至長照機構與長者互動

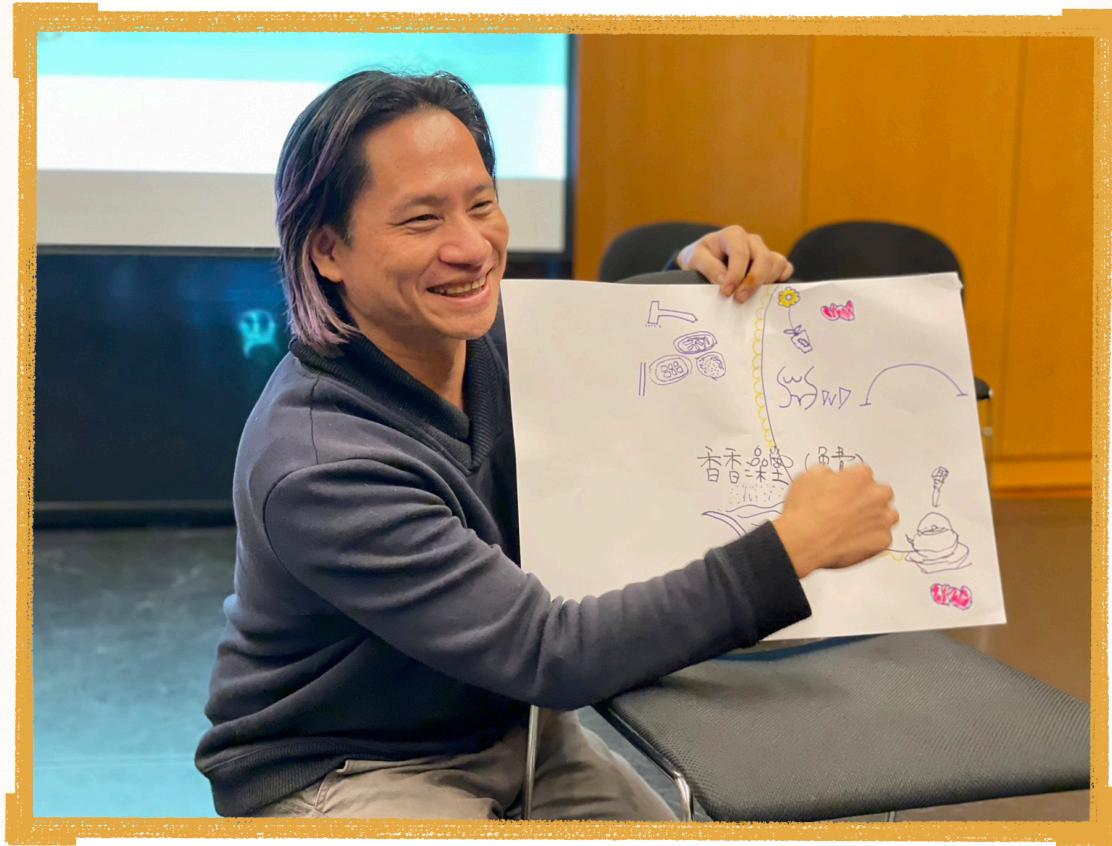
● 安排演員走進長照機構，參與長者日常，與長者互動。不只是觀察角色行為，而是從看見一雙手如何端水、一句話如何安撫情緒的細節中，具體理解「照顧」、「被照顧」的現實重量。這些觀察經驗，也成為之後角色塑造最有力的基礎。



(C) 劇場轉化

● 田野踏查及與長照機構長者互動後，我們回到劇場排練空間，讓田野經驗轉化為劇場創作。

● 透過劇場遊戲、即興練習與「生命地圖」繪製等方法，演員們重新梳理自身經驗與田野觀察，並轉化為角色雛形、場景輪廓與情節發想，為後續的共創做準備。



林岳德 攝影



林岳德 攝影

二、中期：集體共創

工作順序

集體即興前討論 → 集體即興發展片段 → 共創文本

1. 集體共創概念

- (A) 2025 年首演版有 7 位素人演員，包含長者、日照中心的專業人士，他們雖不是專業演員，卻帶來極其深刻的表現與對作品的貢獻，也是本次演出最特別，也最重要的部分。他們的經驗和語言，成就本劇的真實與感動，也是促進在地脈絡化的關鍵。這是當時選擇用集體方式共創文本的重要原因。
- (B) 在共創的過程裡，不只是以「完成文本」為目標，而是將「如何完成」視為整體核心。文本的完成，不是「為誰創作」，而是「與誰創作」，因此創作過程是以參與者（演員）為中心，強調生命連結、平權共融。

2. 集體共創過程

(A) 集體即興前討論

- 先討論及分析原始劇本大綱。
- 演員分享自己對角色的設定與疑惑，導演給予回饋與建議，才正式進入集體即興。



(B) 集體即興發展片段

- 演員在情境中，連結自身經驗自然發展對話，角色不再是由創作者「揭露」的結果，而是由演員親自「發現」的過程，發展出集體共構、真實流動的文本。

(C) 共創文本

- 排練助理快速紀錄演員即興表演的當下，包括對話內容與重要的動作與動線。
- 演員審視雲端上的共享文本，反思並增減自己的臺詞，導演組整理出排練用的演出文本。

三、後期：排練及定稿

工作順序

排練場排練 → 現地試演排練 → 討論修整 → 再次排練 → 文本定稿

1. 根據前一階段生成的排練用演出文本，在排練場正式開始排練。（2025年在正式排練開始之前，我們也邀請了一位文本協力加入修潤調整文本。）
2. 演員熟練角色對話與情感互動後，前往演出空間進行現地的試演排戲；表演會自然回應地景，角色臺詞也更加真實。
3. 確認包括觀眾動線等現地細節，定稿最終的演出文本。在這樣的創作歷程中，劇本不再是單向傳遞的文本，而是與場域、參與者不斷對話與調整的動態生成。



蔡曼霓 攝影





Gelée Lai 攝影

文本在地化的改作考量

《夜路不怕黑》原作的創作脈絡是以日本的社會情況及城鄉發展為背景，我們在將其轉化為 2025 年臺灣版的演出文本時，有如下考量：

一、在地場域轉化：從「抽象地景」到「生活經驗地圖」

日本版的場景設定為不具名的商店街某空地、街區、公園等，而我們選擇將場景具體化，演員透過臺詞具體述說三峽與萬華的空間分布、人地互動、區域特色等。

二、記錄城市紋理：讓地方發展成為敘事骨幹

在地化不只是更改場景名稱，而是讓角色的生命歷程與城市發展的脈絡相互交織，形成「人—地—記憶」的三角關係。2025 首演版特別安排一個導覽員的角色（同時也扮演主角的兒時玩伴），透過他的引導與進出角色的話語，觀眾在故事中重新認識城市，感受土地的時間感與文化肌理。

三、語言作為情感觸媒：對話承載文化與記憶

語言不僅是溝通工具，更是情感的觸媒與文化記憶的容器，2025 年的萬華演出中，演員交錯使用臺語與國語，不只是語調的切換，而是讓角色的情緒、回憶與生活感受，更貼近這塊土地與觀眾。

四、角色關係的在地化：角色生命的再書寫

本次強化「情感關係的複雜性」，角色關係被重新編織，讓故事情感線索更貼近臺灣的家庭結構與照顧文化。

五、細節落地的正確性

文本轉化完成後，可以請在地的文史工作者看過，以避免錯誤或不自然的地方，例如臺詞可採用在地民眾更習慣的說法，或與節慶相關的情節可選擇更符合當地習俗的設定，讓演出更接地氣，完成文本在地化的歷程。

臺灣版首演團隊成員小分享

過程中最難忘的部分？

2025年3月時，我們花了一週時間與演員一起排練。我至今仍記得3月的最後一天，我們進行第一次完整排練時的興奮之情。

如何將在日本上演的作品在臺灣重製，並應以何種形式呈現？這一點讓我苦思很久。最終，我們採用了以劇本大綱為基礎，與演員、舞者、長者、護理相關人士和學生等多元的演員們一同共創排練、逐步完善文本的方法。在演員們與助理導演曼霓之間的反覆對話中，每個角色逐漸豐富，具體的臺詞和場景也逐步成形。

第一次整排時，我看著演員們充滿活力地演繹各自的角色，彷彿融入於角色之中，那時我深深感受到「一部原創的臺灣作品正在誕生！」的感動。

菅原直樹 | 原創導演

臺灣版首演團隊成員小分享

這次未做，但若有機會的話很想嘗試的事？

本次製作聚焦在失智症議題，前期拜訪了許多相關機構進行田調，也帶著演員實際走訪日照中心，觀察機構中長輩的日常，並藉由和中心主任的交流，讓演員更了解長輩所需的生活輔助、心理狀態和身體活動力。

形式上，遊走式的演出必定會與當地店家、社區產生許多互動連結，當中有許多迷人的故事，但首演版劇本需要同時適用三峽和萬華兩個場地，因此百分之八十的劇情是相同的，對於當地的故事無法著墨太多。若能在劇本中融入更多當地文化特色、在地歷史，或是商家的真實故事，想必能讓故事更立體、更動人。但相對在前期的田調也須要加入當地人文歷史的部分，會是另一個功課。

鄭微馨 | 國家兩廳院節目製作組

臺灣版首演團隊成員小分享

過程中印象最深的事？

關於角色走位的「主觀性」與「客觀性」——2025年我們在三峽排練第七幕日照中心的演出，當時日照中心主任送走男主角後，走進廁所。我一開始覺得這個走位調度好像有點怪，就跟演員討論，希望他可以改走進辦公室。但飾演日照中心主任的演員，也正是此日照中心的主任，當我提出這個導演筆記時，主任立刻回應：「走進廁所，這樣很合理啊，我們照服員跟不熟的家屬或民眾談完話之後，一定會去洗手，這是我們日常的基本流程。」當下我瞬間被提醒，原來我用個人美學的觀點在看「走位」，卻忘了這些參與者來自真實的生活經驗，而他們的選擇本身就有意義。

那不只是一場排練調度的對話，更是一次具體的平權實踐。這就是「共創」的本質：互為主體、彼此學習，並在衝突中找到理解的可能。

蔡旻霓 | 助理導演



蔡如歆 攝影

〈六〉演員排練

未來重製改編本演出的團隊，可自行決定演員是採公開徵選制或直接邀請制，或兩者兼具。以下分享關於演員選角、與素人演員工作的注意事項，以及排演時程的安排。

演員選角考量

《夜路不怕黑》希望有不同背景的表演者參與演出，特別是長者與照護領域工作者。以下選角考量提供未來團隊參考：



王弼正 攝影

一、角色適配性

1. 建議外在形象能與角色年齡相符，特別是飾演高齡角色者，必須具備真實可信的現實感。
2. 演員的語言表達需清楚自然，能與他人互動自如，雖然完美口條不是唯一標準，但至少要能流暢表達。
3. 長者演員需能自如地完成步行、站立、坐下等基本動作，且可維持一定時間。



王弼正 攝影

二、共創潛力與開放特質

1. 即興反應力與表達能力是 2025 年首演版的重要考量。演員不用有專業表演經驗，但希望能在情境中即時自然的回應。也希望演員對共創一事抱有開放的心態，願意傾聽他人意見，主動參與討論。
2. 部分角色我們會優先考慮地方居民或相關背景人士，例如長者、照顧服務員或在地居民等，以使角色詮釋更貼近真實生活經驗。
3. 即使是沒有經驗的素人，只要勇於嘗試及學習，維持開放的心態，我們都非常歡迎一同參與演出。

三、實際投入能力

1. 需能配合排練期程的規劃，且穩定參與排練。
2. 同時，因為本次演出是集體共創，演員須具備足夠的耐心，願意參與反覆討論、修正與練習。

與素人演員工作的經驗

一、彼此傾聽與陪伴

1. 不將「排練」視為一種修正、訓練、嚴肅的過程，而是一場彼此傾聽與陪伴的對話歷程。當素人演員、長者參與者走進排練場，欣賞他們的節奏與表達方式，不急於「導正」，而是等待他們用自己的方式「找到角色」，而非被塑造成角色。



2. 素人不是被動執行的「表演工具」，而是真實生命經驗的擁有者。他們的語言、行動、情緒與回憶，都是文本的一部分。因此，不是「使用他們的身體」，而是與他們一起「生成文本」。
3. 洞悉素人的特質，以簡單易懂的語言引導，共同形塑出有溫度、有真實感的故事細節。

二、安排 A、B 卡司輪替演出

1. 如果故事的主要角色由長者、素人飾演，且單日演出場次不只一場時，演員負荷程度要審慎考量。首演版籌備時，我們先為長者角色安排了 A、B 兩個卡司，讓演員可輪替演出，分擔多場次壓力，也預防因演員生病或請假導致演出中斷。排練過程中，我們讓 A、B 卡司都有足夠的練習，並透過觀摩彼此演出促進交流，讓兩組演員在過程中共同成長。
2. 在正式演出期，我們發現在酷暑炎熱的天氣之下，三天連演七個場次對飾演主要角色的年輕演員來說，體力負荷亦非常龐大。因此未來安排演出時，除了場次密集的程度需多方考量，也可考慮替所有主要角色安排 A、B 卡司輪替演出。



王冠懿 攝影



張名君 攝影

排練期程的安排

以 2025 年《夜路不怕黑》為例：

一、前期工作坊

1. 一週
2. 田野踏查、至長照機構與長者互動、劇場轉化

二、中期共創

1. 一週，三峽版集體共創，完成三峽版初版劇本
2. 一週，萬華版集體共創，在三峽版的基礎上深化語言與情感，加入不同的在地條件，完成萬華版初版劇本

三、後期排練

1. 兩週，三峽版最終排演、文本定稿、總彩排（整合劇本、走位、觀眾動線）
2. 兩週，萬華版最終排演、文本定稿、總彩排（整合劇本、走位、觀眾動線）

四、關於每一幕戲的排練規劃

1. 在中期的共創階段、後期的排練階段，每一幕皆至少各排練 4 次，每次 3 小時。
2. 均包含在室內排練場及演出現地的排練。
3. 前中期重點以培養節奏為主，後期以熟悉動線為主。



臺灣版首演團隊成員小分享

過程中最感動的事？

等待的美，慢慢「走出來」的文本——平常在劇場排練，會精準要求每一句臺詞、每一個停頓點，節奏都要被掌握得剛剛好。但是這次面對的是來自生活現場的素人演員，「那可以怎麼做呢？」這是我常對自己的提問。最讓我感動的是，這個答案在長者演員們的表現裡找到了——體會等待的美，享受過程，慢慢體驗「走出來」的文本是如何為創作帶來生命力。

其實，長者演員在排練期間光是要記住臺詞都不容易，即便內容是第一階段即興共創出來的臺詞。此刻，你不可能再要求長者還要記得什麼「對方臺詞講一半時要記得打斷對方、做一個設定動作」等，這種要求對長者來說實在有些壓迫。但感動的是——到了萬華演出時，或許因為三峽場演出的累積，他們已經不再糾結背臺詞，而是自然地完成那段對話，彼此還能即興調整、流暢互動。那一刻，我感動到不行。我知道，那段戲已經不是劇本裡寫出來的話，而是真正從他們的身體、他們的人生經驗中，慢慢「走出來」的文本、說出來的話語。

蔡曼霓 | 助理導演

臺灣版首演團隊成員小分享

過程中最崩潰的時刻？

進入演出週時，排練助理像是所有單位間的其中一顆整線器，需要多方來回確認需求及協調。有時也須要成為現場的協力執行，例如：服裝管理、小道具管理兼執行等。對我來說，整合不同單位需求、思考如何表達、準確執行，都需要耗費大量心力來完成，這個部分我也還在學習。

由於排助會跟著每一幕的排練，最為熟悉演員們的狀態，在演出現場出現新增的導演筆記時，可以提醒無演出經驗的素人演員及長者演員該怎麼做、解釋為什麼會有此調整，協助他們消化吸收。

2025年在三峽場演出時，部分演員因為天氣過熱、演出場次較密集，導致體力吃緊，助理導演也臨時成為替代演員的人選，雖然最後並未真正上場演出。在三峽場演出後，我與部分演員有了新的工作：擔任萬華場部分角色的替補演員。因為大家已有實戰演出經驗，加上劇組成員都時刻互相照應，因此整體還在可以負荷的情況內。雖然緊張，但沒有真正崩潰的時刻。

林健君 | 排練助理



〈七〉演出空間及動線

演出在哪一個真實的城鎮角落上演、在哪一條真實的窄巷或大道行走，創作的核心理念及劇本故事，始終是最重要的考量。

編導者在開始尋找演出區域之前，應已清楚演出與選定的大城小鎮的連結關係。編導對於該地點如何反映出故事背景、如何支持故事中人的行動，應已了然於心；應該已有「因為○○○，所以希望在此上演」的想法。每次在面臨選址猶豫時，這個「○○○」便是最好的指引。

關於每一幕的演出空間

可以先決定一個「必然是它」、「真的很希望讓觀眾因這齣戲親身經歷這個空間」的關鍵場景，再以此為中心，向外延伸出其他場景與動線。

以 2025 年的首演版（三峽區、萬華區）舉例來說，即是先選定第七幕於在地的日照中心演出，並取得日照中心同意後，再踏查周邊環境，找到適合其他幕的演出場地，向空間主人洽詢可能性。

除了「創作理念」、「對劇情和表演的支持」以外，在選擇演出空間時，其他要考量的實際因素包括：

一、觀演區域

1. 導演希望演員的表演區，是利用該空間裡現有設施或配置，例如演員穿梭在不同的街道家具、室內桌椅、觀眾人群之間；或是演員一邊、觀眾一邊？眼前的空间是否可以配合？
2. 空間是否容許機動調整表演與觀眾面向？
3. 是否需要類似後臺的空間，供演員和工作人員待命與隱蔽？
4. 選擇室內空間時，要考量的是：是否可容納所有觀眾坐下觀賞演出？
 - (A) 大約一個半小時的城市遊走演出中，若能適時在涼爽或溫暖的地方坐下，將非常有助於觀眾吸收劇情，幫助觀賞體驗。
 - (B) 本演出因為主題（失智症）、演員卡司或許有素人演員、看似城市導覽的演出形式，很容易吸引平時較少看戲劇演出的民眾，包括長輩與兒童，因此安排歇腳空間很重要。





二、銜接的移動動線

1. 銜接每一幕之間的移動動線，是否有可遮蔭避雨的騎樓可選擇？
2. 平日與週末是否會有不同狀態？例如商店街周遭的人流，攤販使用人行道的狀況。

三、其他

1. 演出時可能會安排動靜態攝影師隨隊紀錄；技術組夥伴可能須協助演員換裝、換麥克風等。現場是否有空間讓他們執行工作？
2. 演員是否將用原音演出、不配戴麥克風？如果是，則更要考量觀眾人數，以及開放空間裡各種聲音，例如來往車聲、公園兒童嬉戲聲、垃圾車音樂等。



王弼正 攝影

關於演出日期及場次

由於演出有大量的戶外行走移動，觀眾的體感以及演員的對話、互動、體力，都會高度受到天氣的影響。所以決定演出日期時，須審慎考量該季節的氣溫、日曬、降雨、風勢。

一、每日演出的場次數，主要須考量：

1. 演員與工作人員體力
2. 前後臺換場準備是否來得及





二、每場次的開演時間，主要須考量：

1. 選定的演出空間其開放及關閉時間
2. 街區的照明情況
3. 天氣，例如：午後雷陣雨時間、上午與下午的光線角度差異、開始天黑的時間

關於觀眾人數

決定每場次的觀眾人數時，除了票房考量之外，亦須思考：

1. 編導是否要求親密感的營造，整體的遊走須低調融入城市日常？
2. 編導是否會安排觀眾彼此之間互動，或演員與觀眾之間互動，或甚至演員與路人互動？
3. 行進的隊伍是否會造成該地路人或商家、民宅的困擾？因為他們的困擾都有可能演變成對劇組自己的困擾。



王弼正 攝影





關於與「素人空間」的溝通

一、基本原則

1. 以「不要讓人家以後不願意再借我們場地演出」、「盡量不打擾他們原有運作」為原則。

二、注意事項

1. 洽談借用素人空間^註時，先理解：
 - (A) 空間主人的作息
 - (B) 對方可能會在意的事情，例如店家何時較忙碌、何時休息打烊。
2. 編導者若能針對以下兩點先提出大致想法，將有助於對方評估是否可接受；提出後也避免大幅變動：
 - (A) 使用空間的時間點、次數、每次時長（包括現地排練、演出）
 - (B) 需對方協助的事項。
3. 空間主人同意後，可洽談場地使用費（包括對方人員的加班費）。
 - (A) 雖然空間主人一開始可能會說「不用了」，但強烈建議要主動提出場地費，金額可由自己評估。
 - (B) 這個動作可協助將事情「正式化」，而不只是空間主人「幫個忙」而已。後者的情況很容易因為對方的行程變動，就隨之變動；或是近演出日時，可能有越來越多要確認的細節，對方會開始感到麻煩而後悔。
4. 使用時間與費用確認後，可白紙黑字以書面合作備忘錄的形式，放入共用通訊群組，供其隨時查閱。
5. 關係經營
 - (A) 素人空間主人，其生活中最重要的事一定不是我們的演出，也不會有專業劇場人「做演出」的概念。所以劇組要有開放和接受變動的心理準備。
 - (B) 可用「交朋友」的心態維持關係，籌備過程中多與對方互動打招呼，例如若選定小吃店，有機會就去用餐順便聊天，或是年節致贈點心禮盒，作為交流話題。
 - (C) 如有場地物件須移動，記得先拍照紀錄，確保能協助恢復原狀，也要記得所有場地需求皆應事前充分溝通。

註：「素人空間」——

所有非專業藝文場域，如商家、民宅、日照中心、里民活動中心、公園管理單位等。





④ 我們在替首演版尋找演出場地時，曾有店家因以往與其他劇組合作的不佳經驗而婉拒。因此維護良好印象，不僅對本次演出，也對未來藝術工作者與在地關係的建立非常重要。

6. 編導者亦可考慮：

- Ⓐ 是否邀空間主人擔任某種表演者（如日本版作法）
- Ⓑ 是否安排、鼓勵演員至該空間與空間主人交流

7. 演出期間

- Ⓐ 使用空間前數日，以簡明文字將須協助事項寫下，提醒對方。
- Ⓑ 前一日再次提醒。
- Ⓒ 每日演出結束後，再次確認次日使用時間及事項。
- Ⓓ 演出結束後，以自己的方式向對方致謝，結束本段緣分。量心、量力而為保持關心。可選擇較相關的媒體露出與其分享。



王弼正 攝影

臺灣版首演團隊成員小分享

最想建議未來團隊的事情是什麼？

邀空間主人觀賞演出。

每一位空間主人之所以答應讓我們去演出，各有不同的主要理由，例如日照中心可能是響應推廣失智議題，店家可能是期待有更多潛在客戶認識他們。但以 2025 年的臺灣版演出來說，當店家或民宅主人當下很快就答應時，我所感受到的情緒好像都類似「在我能力所及範圍內幫個忙應該可以」、「好像有趣」。

空間主人可能沒興趣或沒時間參與全程的遊走式演出；但如果他們願意，那會非常棒，等於我們也推廣了戲劇。如果他們無法當整場的觀眾，可至少邀請他們觀賞在自己空間的那一幕演出，或許利用彩排場次。這可以讓對方更有感覺是「合作對象」之一，不只是「場地方」；也可以讓他們對於正式演出場次時可以怎麼協助我們，會更有概念。

貢幼穎 | 在地製作與行政協調

臺灣版首演團隊成員小分享

2025 臺灣版未做，但若有機會的話很想嘗試的事是什麼？

原本菅原導演安排在日照中心那一幕的演出後，有一次中場休息，在休息時間提供觀眾更多關於失智症及照護的資訊；例如日本版中場休息時，日照中心裡的電視播放失智症相關影片，現場也有日照中心的介紹手冊供觀眾翻閱。

我們本已對臺灣版可用何種形式讓觀眾進行探索和了解，有了初步討論，發現有非常多的發揮可能性。後來因演出時長考量，決定不安排中場休息。但若未來團隊製作條件允許，可考慮加入，除了能讓觀眾休息，也很可能因此延伸出有趣的互動形式，讓觀眾與在地建立更多連結。

林岳德 | 在地製作與行政協調



〈八〉地方合作

街區遊走式的演出多少會對在地店家、居民造成一些打擾，因此在地的許多單位都可以說是演出的利害關係人，是演出團隊需要特別留意的。這也是街區演出和劇場演出非常不同的部分。

建議未來團隊除了與演出使用的空間維持好關係之外，與其他關係人也能有良好的互動。下面提供 2025 年首演版的經驗供參。

關於利害關係人

一、政府機關

2025 年首演版由臺北市與新北市文化局協辦，它們協助發文其他同屬市府的單位，例如請臺北市社會局及新北市衛生局同意我們使用該局處轄下的日照中心進行演出。未來各縣市製作演出時，也極可能需與各地方的文化局合作。

在場地使用方面，若使用公園，可聯絡各縣市的**公園路燈管理處**；若須使用活動中心，則屬於地方區**公所**的管理範圍。

演出前，建議主動與當地**派出所**與**交通大隊**聯繫，說明演出內容與時間。以三峽與萬華的演出為例，因屬小型、流動型演出，無長時間放置設備，不會影響交通，也不會影響其他用路人權益，因此無須申請路權。若未來有路權相關問題，可向演出所在地的派出所與交通大隊詢問確認。

二、相關議題機構

2025 臺灣版與新北市三峽北大公共托老中心及臺北市萬華龍山老人服務暨日間照顧中心合作，邀請兩日照中心成為演出的空間之一。

在擇定演出合作的日照中心之前，可多拜訪相關機構，例如 2024 年拜訪了臺北大學高齡與社區研究中心、天主教失智老人基金會、愛恩院等長照與失智照護單位。這些單位雖然未直接參與本次演出，但都可能成為共同推廣相關議題的合作夥伴，或是成為製作期間的重要諮詢對象。若能一同推動與高齡、失智相關的社會議題，將讓演出有不同面向的發酵。



王弼正 攝影

三、里長

在地方協調上，會先與里長聯絡，因為若演出期間居民有任何疑問，通常會先反映給里長，因此事前溝通相當重要。

以 2025 年萬華場的演出為例，我們在尋找適合的店家空間作為演出場地時，以及張羅觀眾座椅時，也曾獲得里長的介紹與協助。

四、其他在地團體或地方頭人

創作團隊極可能會需要在地藝文、文史相關團隊的幫忙，對於劇本的地化，或是協尋在地資源方面，應有相當程度的助益。舉辦宣傳或周邊推廣活動時，也可因其觸及重要的地方人際網絡。

五、住宅社區

演出過程中若須經過社區大樓或使用社區公共空間，建議事前與社區物業管理中心或社區管委會溝通，說明演出時間與使用方式，避免造成不必要的誤會。若有社區住戶質疑，因此活動已經該社區管理單位知悉同意，可讓民眾感到安心。

六、演出後臺^註

在規劃演出空間時，也要記得尋覓周遭環境中適合作為後臺空間的場地。其租借時間最好包含所有的現地排練與走位時段；有時即使只是場勘，也可能會有眾人暫放隨身重物、測試設備的需求。因此請記得將後臺空間列入規劃，並將出借空間的單位列為利害關係人之一。

註：本演出中，「前臺」指與觀眾相關事務，「後臺」指與演員相關事務，即使在城市空間中無實質「前／後臺」區域。)



關於演出前後的準備

一、演出前與演出當天

演出前幾天，主動與里長、社區、派出所等單位打招呼，可帶著紙本文宣品造訪，讓他們擁有本活動的正式資訊，也作為本活動的宣傳推廣。

特別說明的是：紙本文宣品在與陌生人見面接觸、社區型的活動中，有其重要性，無法用網路電子文宣取代；若有經費或環保考量，建議仍少量印製。

建議可邀請里長、議題機構、地方團體頭人等曾協助過的關鍵夥伴，觀賞彩排或正式演出。

演出期間持續留意各利害關係人的反應與狀況，若有問題可即時調整與溝通。

二、演出後

演出結束後，主動向所有利害關係人致謝，期待這次的相逢成為在地連結的開端，讓演出有機會在地方持續發酵，帶動更多關於高齡、失智與藝術共融的討論與行動。



Gelée Lai 攝影



臺灣版首演團隊成員小分享

覺得這個作品和其他製作最不同的地方？

本次涉及了許多地方協調的工作，這個過程最有趣的部分是接觸了很多不同的人與店家，更難得的是覺得在一定的時間內認識了一個城市。比如：製作期間經歷艋舺公園的改建和封閉施工。這個改建工程對演出的影響很大，我們除了需為原定在艋舺公園演出的場景尋找替代方案，萬華無家者活動區域的改變，也連帶影響到其它幕的既有規劃。這些變動讓我們在製作上不斷調整，但也讓我更理解地方的狀況。能與地方利益脈絡緊密的連結，是這個製作非常有趣的部分。

林岳德 | 在地製作與行政協調

臺灣版首演團隊成員小分享

過程中印象最深刻的事？

2025 年的三峽場演出，因為人手不足，原為排練助理的我加入了舞監組支援換景。我負責的場地是麵店和汽車維修廠，由於這兩個空間都是住家與店面相連的設計，所以走進店面的同時，也能看見在地人的生活痕跡。包含組成人員、年紀、性別、生活環境、習慣、日常行程。

印象很深刻的是，第一天正式演出去汽車維修廠換景時，正好是晚餐時間，車廠老闆娘關心我吃飯了沒，我說還沒，我演出完才會吃。她一臉擔心：「還是你來我們家飯廳吃一點？」雖然很感動但我還是婉拒說沒關係。隔天晚場演出，老闆娘又問了我一次，不好意思拒絕，於是在把場地佈置完後，跟著老闆娘進入他們四代同堂的飯廳一起吃晚餐。絲瓜、高麗菜、蘿蔔湯、三層肉…等，那些常見的家常菜，對於一個長期獨自住外面、吃外食的我來說，是好久沒吃到的家的味道。

我想這就是製作遊走式演出的其中一個特點吧！真正的走入在地人的生活、回到人與人之間最純粹的關心與互動。在這每個人都在追求效率的時代，也許慢下腳步，感受當下是最珍貴且難得的事。

林健君 | 排練助理



〈九〉技術配合

遊走式演出的道具與設備，以輕便、不複雜為主要規劃原則，以免造成演員和觀眾過多負擔。

擇定的演出場域喧囂程度、是否自帶足夠的照明等環境條件，會大幅影響技術設備及配合人力的規劃。以下說明 2025 年臺灣版的作法，供未來重製本演出的團隊參考。

一、技術設備

1. 觀眾使用——導覽機

(A) 原因與需求

- 演出路線多為臺灣狹小街道，高低起伏不定，無法使用完善的大型設備（如瑞克箱）。
- 街道噪音多（車聲、人聲），且演員為素人時，無法確保自然聲量均衡傳遞至觀眾耳中。
- 使用導覽機可確保觀眾在行進間，清楚接收演員的臺詞和情緒。

(B) 限制

- 耳機與麥克風對應數量有限。
- 較易有雜訊，容易受到 wifi、高壓電、建築遮擋等影響。
- 發射距離有限，需與演員和前臺人員共同控管觀眾行進距離與動線。
- 以能完整傳達演出臺詞為主，建議勿另行加入錄音音源，以減少潛在的干擾因子。如果場景音樂播放需求建議另行處理。

2. 表演者使用——麥克風

- (A) 由於可搭配導覽機的麥克風數量可能不足（可搭配導覽機的麥克風多為影音拍攝使用，市面多為 1 對 4，2025 臺北版演出使用 1 對 6），無法每位演員皆有一副麥克風，須安排技術人員在場景之間，協助不同演員更換麥克風。
- (B) 當演員多為素人、自然聲量有大有小時，為確保收音品質，以 mini 麥貼臉，再接上麥克風的音源接收機會是較理想的做法。更換演員之間的麥克風時，只須要更換音源接收機即可。
- (C) 麥克風更換時機可依照劇本及演員移動速度安排。
- (D) 提供 2025 年臺灣版演出時之技術 cue 表供參。（附件 4）



3. 燈光

部分場地如若光線不足，須視情況安排補光設備，避免觀眾觀看不清楚。可考量如何處理不會顯得太過刻意。（2025 在三峽和萬華的最晚一場演出，於傍晚 6:30 左右結束，且最後一場景為室內，故而沒有額外燈光設計。）

4. 整體設備清單（2025 年臺灣版）

導覽機主機	1 臺	連接麥克風及導覽耳機
導覽機耳機	30 臺	對應觀眾數、前臺、舞監及備用耳機
演員 mini 麥克風	12 個	每位演員貼好一個，其餘備用
演員麥克風線	12 條	每位演員貼好一條，其餘備用
麥克風音源接收機	6 副	若無法配置足夠，需於演出間更換調度
小型米波羅 + 頭戴式麥克風	1 組	室內演員聲音補強（依需求處理）
藍牙音箱	1 臺	特殊音效需求
預備電池	足量	每場演出的導覽機須更換電池，建議每場至少準備兩倍需求
麥克風袋	10 條	演員大動作或下雨時，須有麥袋以防麥克風不小心按到或淋溼
其他線材	足量	休息室準備充電區、製作 / 演出團隊使用

二、技術人員

1. 演出日當天的工作時間及順序，可依照實際需求安排，包含技術前置工作時間、演員抵達著裝與戴麥克風時間、暖身或用餐時間等。
2. 提供 2025 年於三峽演出時之工作時段表供參。（附件 5）
3. 技術人員分工內容大致如下：

導覽機 與 麥克風相關	<ul style="list-style-type: none">◆ 控管導覽機主機與麥克風主機，依劇本與現場狀況即時調整耳機及麥克風訊號（開或關），並按演出狀況 call cue。◆ 協助操作技術設備，包含備用耳機測試與更換。◆ 在場與場之間執行麥克風更換，回報進度。	隨隊舞監 隨隊技術人員
場地相關	<ul style="list-style-type: none">◆ 先行前往下一場地清場與場佈。◆ 演出結束後場復。	移動技術人員
演員相關	<ul style="list-style-type: none">◆ 演員出場提醒。協助引導下一場演員準時進場。 演員接送。◆ 提醒演員進場點。◆ 後臺物資與服裝道具保管與補給，垃圾處理等。	隨隊技術人員 後臺管理
其他	<ul style="list-style-type: none">◆ 隨隊前行，同時擁有一臺導覽機確認觀眾聽到的聲音狀況。◆ 確認整體技術工作流暢，及時補位支援。	機動統籌



鄭微馨 攝影

三、服裝與道具

1. 服裝

- (A) 長時間在戶外演出的演員，依照演出時間長度與場次密集程度，建議準備至少一天場次數量的服裝做更換。
- (B) 可準備酒精噴瓶，供每場次事後清潔使用。
- (C) 若無適合更衣的空間，後臺可準備更衣帳篷、衣架車、衣架。

2. 小型道具

- (A) 場景設置：包含演出道具與觀眾座椅等需求，需與各場地管理人員協調進撤場時間，並事先安排人力執行。時間上建議最晚於該場次演出前 15 分鐘設置完成，較有餘裕面對其他突發狀況。
- (B) 後臺可準備道具桌，依場次／演員分類規劃放置區域。

3. 大型道具

例如輪椅、觀眾座椅等較大型物件，可提前向沿途的場地單位詢問洽借；如自備，則須考量運送調度等需求。

四、演出當天常見問題

1. 導覽機或耳機斷訊：準備備用耳機，技術人員須保持警覺。
2. 麥克風突發故障：確保隨隊有備用的麥克風音源接收機，並快速調度。
3. 觀眾分散過遠：工作人員須提醒觀眾保持隊形，避免超過導覽機有效距離。
4. 收音雜訊：訊號受其他周邊器材或 wifi 等訊號干擾。些許雜訊無法避免，過多雜訊干擾演出時，可檢查機器狀況做排除。
5. 其他非技術性干擾：若遇突發狀況，現場人員須立即因應現場狀況調整配合。



鄭微馨 攝影



五、後臺補給

此演出為戶外走動式，對演員及工作人員的體力負擔較大，後臺的補給對所有人員影響重大，需要認真看待與規劃。

1. 人員

- Ⓐ 設立至少一位專責人員負責演出後臺的所有補給、服裝整理、道具整理、垃圾處理、演員出場順序提醒、道具攜帶提醒。

2. 空間

- Ⓐ 此演出體力耗損高，若一整天演出不只一兩場，在空間許可情況下，建議設置一區域為方便躺下休息區。也可準備如巧拼、登山睡墊、瑜伽墊等輔助用品。

3. 建議必備物品

- 醫藥箱（可與前臺觀眾醫藥箱共用）
- 服裝區：酒精噴罐、衣架車、立鏡、衣架
- 食物區：椰子水、運動飲料、甜鹹零食、水果
- 因應天候的對應用品（以夏天為例：電解水補充液／粉、能量果凍、純水／涼感濕紙巾、清涼噴霧、綠油精類、防蚊液、防曬乳、鹽糖）
- 其他需求：衛生紙、垃圾袋、垃圾桶、分類標示、個人物品置物箱、雨具

六、雨天應變方案

1. 事前與主辦單位先行討論擬定判斷流程及應變措施。

2. 判斷流程

- Ⓐ 依天氣預報與現場氣象狀況，提前 3 小時啟動判斷機制。
- Ⓑ 由舞監統籌與製作組共同決策。

3. 應變措施

- 輕度降雨：觀眾及演員配戴雨衣或撐雨傘繼續演出，設備防水包護。
- 中重度降雨：演出暫停於附近可遮蔽廊下休息，視狀況而中止或延後演出。
- 如果該場次開演前判斷有可能會下雨，則提醒所有演員出場時皆攜帶雨具。
主要演員步行量大，可由隨隊人員代其攜帶雨具。
- 如果該場次開演前判斷有可能會下雨，則所有麥克風發射器與主機，皆套上防水袋預備。

4. 物資準備

- 演員雨傘、觀眾雨衣等。
- 提前現場公告，現場第一時間向觀眾說明，避免混亂。





臺灣版首演團隊成員小分享

過程中最崩潰的時刻？

2025 年演出時使用的導覽機系統，與一般劇場常見的 mini mic 無線麥克風系統完全不同。這是一個更接近影視拍攝所使用的麥克風架構，對劇場技術人員來說是一個全新的挑戰。

在尋找適合搭配的麥克風系統時，我們可說是走了不少冤枉路。原以為只要找到規格相符的設備就能順利銜接，但實際操作後才發現，即使外觀看似相同、接頭皆為 3.5mm 孔，不同品牌之間仍可能出現互斥或接觸不良的問題。每一次失敗的測試，都是一次重新摸索的過程。經過多次現場測試與調整，我們才確定了本次演出的麥克風系統組合。

為了確保演出現場穩定，我們在租借或更換 mini 麥克風線時，必須攜帶導覽機與耳機整套系統設備，到店家現場逐一測試，確保收音與傳輸順暢。這樣的準備雖然繁瑣，但唯有在細節中不妥協，才能讓觀眾聽見最清晰、最貼近現場的聲音。

田珈仔、王冠懿 | 創作技術統籌

臺灣版首演團隊成員小分享

過程最有成就感的時刻／事件？

2025 年在萬華演出時，其中一天的早上場結束時，我已覺得喉嚨快要乾裂。想到其他工作人員應該也一樣，又熱又累，便趁空檔衝去買了當地的青草茶，再把早已預訂好的剛出爐演後點心一起擺在後臺。

待眾人陸續回來，看見桌上那幾袋冰涼的青草茶與熱氣騰騰的點心時，一張張疲憊的臉都露出了放鬆又滿足的笑容。那一刻，我忽然覺得再辛苦都值得。能讓大家在忙亂的現場裡有片刻喘息與快樂，真是一件很有成就感的事。

王冠懿 | 創作技術統籌

臺灣版首演團隊成員小分享

覺得這個作品和其他製作最不同的地方？

這次的製作，與以往在劇場內的創作經驗截然不同。

過去我們習慣在穩定可控的舞臺環境中排練與呈現，燈光、音效、舞臺機制都能事先預測與調整；然而這次的演出，卻必須面對「真實現場」的無常與不確定。風吹、光影變化、車聲人流，甚至一場突如其來的雨，都可能讓原本設計好的節奏與氛圍瞬間改變。

舞臺設計不再只是平面構想，而成為對空間與環境的即時回應。每一場都需依地點條件重新調整：演員的進出、觀眾的動線、技術配置、與周邊環境的協調、如何與當地居民共存，這些都成了製作的重要部分。

在技術層面上，每一個技術點、cue 點、每位演員移動的時機、等待的地點、出場的時間點等，都是我們抵達當地實際順走後，才依據當地實際情況調整確定。以 2025 年臺灣版的演出為例，因為一天三場時的每一場環境因素都不一樣（例如晚上夜市擺攤，人潮變多），而導致三個場次的技術點全部不一樣。這些都有賴執行人員的專業度與經驗，現場應變調整。

田珈仔 | 創作技術統籌



鄭微馨 攝影

〈十〉觀眾溝通

因應非典型的演出場地（戶外、開放空間），以及演出的遊走形式（類似團體城市導覽、眾人配戴導覽機等），各種與觀眾溝通的細節，從演出籌備期間到當天的現場執行，都需細緻規劃，以協助觀眾順利參與這種較陌生的演出形式。

同樣的，演出場地和形式若有所更動，都會影響觀眾接待人力（前臺）的部署，建議先跟著劇組一起場勘一次演出路線，再行規劃細節。以下說明。

演出籌備期間之觀眾溝通

一、網路公告

1. 演出資訊

- (A) 節目簡介
- (B) 創作者及演出者簡介
- (C) 觀眾參與本演出的需知，包含：演出時間長度、演出形式、集合報到地點、輔助設備使用（例如導覽機）、場地無障礙情況、天候的可能影響、主辦單位提供的觀眾服務。
- (D) 遲到觀眾是否可以加入演出（因為遊走式演出會持續移動）
- (E) 建議觀賞年齡

2. 票務制度

- (A) 採售票或索票制
- (B) 售票或索票平臺選擇
- (C) 每人購／索票張數限額
- (D) 如為免費索票，是否須繳交出席保證金，如何退還
 - 保證金金額建議設定高一些，以提高觀眾出席率
- (E) 票券提供方式（實體票／電子票）
- (F) 退換票期限
- (G) 如遇天候不佳演出取消的退票機制，以及新增延期場次的購／索票機制
- (H) 是否有現場候補機制（若設定為免費索票參加時）

二、行前需知電子郵件

- 建議於演出前一週，發送行前需知信給已購票／索票觀眾，以簡潔文字，再次告知演出資訊以及當天的注意事項。

其中關於「費用」、「器材歸還」，以及與一般室內劇場演出不同的事項，可不厭其煩再次重點提醒。

- 以 2025 臺灣版作法分享參考文字——行前通知信件

(A) 報到與集合

- 報到地點：地址及 Google Map 連結、描述文字、現場照片示意。
- 報到時間：開演前○○分鐘開放報到，請於開演前○○分鐘完成報到並領取導覽機。
- 演出資訊：演出形式、演出全長、是否有中場休息。
- 重要提醒：洗手間位置、遲到可否參與、保證金退還規則。

(B) 導覽機使用

- 全程使用導覽機收聽演員對話。
- 現場提供 3.5mm 接頭耳機，可自備耳機。藍牙耳機不適用。
- 演後歸還導覽機及耳機，始可退還保證金／押金。

(C) 安全與天候

- 小雨照常演出；大雨或不可抗力依現場公告延期／取消。
- 無障礙設施有限，建議行動不便觀眾事先聯繫主辦單位。
- 建議自備飲水、防曬或雨具。

(D) 服裝與設備

- 請穿著輕便服裝、適合行走的鞋子。
- 現場不提供寄物服務，結束地點與起點不同。

(E) 其他事項

- 建議觀賞年齡
- 攝錄影場授權
- 主辦單位聯繫方式



王弼正 攝影

演出開始前與觀眾之溝通

演出當天，觀眾驗票報到及領取導覽機後，建議再次口頭提醒「演出過程」中會遭遇的狀況。請針對各地狀況，規劃增減細節。

演出說明參考資訊

1. 演出全長○○分鐘，有無中場休息。
2. 過程是否能使用洗手間，周圍最近的洗手間在哪裡。
3. 天氣炎熱，會在戶外室內走走停停，過程中可隨時喝水。身體有任何狀況請找周圍（著制服或配戴特定顯眼物品的）工作人員。
4. 觀眾可否拍照錄音錄影。
- 5 本場次有安排攝錄影，是否願意入鏡。
 - 若有不願入鏡的觀眾，可以於其身上明顯處貼貼紙，方便攝影師辨識。
6. 過程中請勿脫隊，演出結束會跟大家收回導覽機才會退還保證金。
7. 小朋友請跟緊大人，也請家長隨時留意孩童狀況。（建議直視家長眼睛說明此項）
8. 過程中會經過特殊路況的地方，例如夜市。

前臺人力安排

一、部署思考重點

1. 人力數量：應以觀眾人數（含所有相關工作人員）+ 演出路線綜合考量。
2. 關於觀眾人數：以 2025 年三峽、萬華兩地演出為例，觀眾人數雖以 20 人為上限，但在總彩排及攝錄影場次，加上相關工作人員後，整個行走隊伍可能達 30 人或更多。

3. 關於演出路線

- (A) 以三峽北大社區為例，觀眾行走路徑較多在社區大樓間的人行道，會遇到的交通工具多為自行車、滑板車等，因此安全維護除了著重在過馬路時的指引外，還須留意各社區的停車場出入口，以及騎在人行道上的自行車。
- (B) 觀眾隊伍停留某開放空間觀戲時，工作人員亦須協助保留行人穿越的通道，避免造成當地居民不便。
- (C) 而萬華路線因為走在大街小巷之中，較無人行道設施，觀眾除了須穿越沒有斑馬線的小型馬路，有時亦需直接走在馬路邊，還會遇上臨停或施工暫停的各種車輛（機車、汽車、吊車等），加上小巷弄及擁擠的夜市，安全係數很低，因此工作人員需常有擋車或擋人的動作。



王弼正 攝影

4. 如果以 5 位觀眾搭配 1 位前臺隨行人員為計算方式，20 位觀眾以搭配 4 位隨行人員為佳。如遇到隨隊的主辦方人員或演員親友較多，或安全係數較低的路線，應視狀況增員。

二、人員分工內容

1. 演出前觀眾報到
 - (A) 驗票。
 - (B) 登記導覽機號碼，說明使用方式（音量調整、耳機配戴）。
 - (C) 提醒各種注意事項。確認攝影同意事宜。
 - (D) 提供節目單 QRcode 掃描。回答問題。
 - (E) 觀眾集合引導。演出開始後收拾清場。
2. 演出行進中
 - (A) 前導指引
 - 舉旗子或交通指揮棒，使後方隊伍得以識別行進方向。
 - 先行進入室內場地引導觀眾入座。
 - 過馬路時，於前方先行擋車並與中段的隨行人員配合交通指引。
 - (B) 隊伍隨行
 - 確認觀眾都在隊伍之中，過馬路時與前導人員互相配合。
 - 引導戶外觀眾站位，指引交通，攜帶前臺台設備推車。
 - 確認觀眾無脫隊，處理特殊狀況或跟不上隊伍者。
3. 演出結束
 - (A) 演後提醒：告知觀眾演出已結束、歸還導覽機方式、其他注意事項
 - (B) 收拾及雜項：確認導覽機及耳機皆有歸還。提供演後問卷 QRcode 掃描。協助清場，請觀眾離場。回答問題（交通等）。觀眾離開後，與場地主人確認場地使用完畢。
 - (C) 回到後臺：酒精清潔導覽機及耳機，清點數量，確認導覽機電池電力，準備下一場使用。

三、前臺人員應具備之素質特徵

由於戶外移動式演出與劇場演出所需之前臺人員特質不太相同，以下列出建議條件供參考：

1. 專業背景與經驗
 - (A) 具備一定程度劇場實務經驗，包含但不限於行政、技術或演出相關領域。
 - (B) 曾參與戶外演出工作，熟悉開放環境中的前臺運作模式。
 - (C) 理解並能執行「補位」概念，能於突發狀況下快速支援缺口。
 - (D) 具備服務經驗，能以專業且友善的態度與觀眾或路過民眾互動。



2. 工作特質與能力

- (A) 細心且觀察敏銳，能即時察覺現場觀眾、環境與設備的異常。
- (B) 臨場反應佳，具靈機應變能力，能在突發狀況（如天候、觀眾安全、動線干擾）下冷靜應對。
- (C) 體力與耐力足夠，能長時間站立與行走，適應戶外移動演出需求。
- (D) 問題解決導向，面對突發狀況能即刻提出可行方案，而非僅反應問題。

3. 行為與態度

- (A) 保持冷靜與專業儀態，即使在高壓或混亂場域下仍維持穩定服務。
- (B) 具服務精神與團隊意識，願意在現場支援其他角色。
- (C) 理解「觀眾體驗即演出一部分」之理念，能兼顧效率與人情。

四、前臺設備

2025 年在三峽及萬華演出時，以兩臺折疊式推車取代前臺桌，增加靈活度。折疊推車並採用自帶延伸桌板的款式。演出開始後，其中一臺推車由前臺人員推行跟隨隊伍移動，內放置各必備物品。

前臺人員衣著建議統一色系或款式，整體辨識度佳。

夜間或傍晚演出時，建議攜帶發光之交通指揮棒／螢光背心，確保隊伍辨識度與安全。

五、現場常見問題

1. 導覽機在途中如果有問題（故障、沒聲音 ... 等）

通常都是沒有電的情況，可以先換電池，若還是有狀況就換自己的導覽機給觀眾；前臺應有備用機。

2. 太陽太大可以撐著傘看戲嗎？

可以，但請往後站避免其他觀眾視線遮擋，並留意不要傷害到其他觀眾。（如有人反應被雨傘遮擋，請輕聲告知因為是遊走式演出，可自行移動找尋觀賞角度）

3. 上廁所、脫隊的觀眾要怎麼處理？

統一由墊後之工作人員帶領及等待，並於製作群組告知觀眾狀況。

4. 有觀眾不舒服（暈倒、中暑）怎麼處理？

如因為太熱而導致中暑等不適，請先帶至陰涼處乘坐並快速補充電解質，以毛巾、濕紙巾等擦拭身體降溫。上述狀況如未能減輕不適，請直接撥打 119 至鄰近醫院就醫。



六、關於路人

於開放空間定點演出時，很容易吸引路人圍觀、徘徊或是詢問，建議安排與前臺人員工作不重複的「路人應對專員」，隨隊負責：

1. 主動回應路人詢問，維持友善形象
2. 提供節目資訊或宣傳文宣
3. 防止圍觀干擾或誤入動線
4. 若遇情緒性或不明身份干擾者，立即通報

經費許可時，夏天演出可製作主視覺扇子，除可分發觀眾，具宣傳與消暑功能之外，若演出有臨時干擾到路人或社區民眾的情況，也可將扇子作為小禮物致贈。



蔡如歆 攝影

臺灣版首演團隊成員小分享

過程中最崩潰的時刻？

絕對是帶著 20 位觀眾走進萬華夜市的那一刻。那裡攤販密集、人潮洶湧，摩托車、外送員、搬貨的老闆，甚至總會有一臺堅持要開進夜市的轎車。

萬華場演出原訂的彩排因颱風取消，前臺與技術組只好在演出當天下午臨時踩線做最後場勘。當時夜市尚未營業，我們雖設想過人潮與拍攝狀況，仍低估了夜晚的混亂與觀眾被食物香氣吸引的專注力。

在那樣的環境裡，既要維持隊形與安全，又得保持禮貌與優雅，幾乎是極限挑戰。即使最後一切平安完成，回想仍覺得筋疲力盡——但也正因如此，能在人聲鼎沸的夜市裡與觀眾並肩而行，成了最難忘、也最崩潰的前臺經驗。

陳湘綺 | 前臺統籌



附件 1

授權演出所需揭露資訊

揭露資訊	呈現位置及過稿流程
兩廳院藝術出走 NTCH FormosAr+	<p>藝術出走主視覺 logo</p> <ul style="list-style-type: none">● 須呈現在相關宣傳品，包含但不限於官網、售票網站、社群媒體、新聞稿、影片。● 須提供兩廳院至少 3 個工作天過稿。
<p>本演出改編／授權自國家兩廳院藝術出走《夜路不怕黑》臺灣版，首演於 2025 年 9 月新北市三峽區及臺北市萬華區。原創導演為菅原直樹 (OiBokkeShi)。</p>	<p>兩廳院授權及首演資訊</p> <ul style="list-style-type: none">● 須呈現在相關宣傳品，包含但不限於官網、售票網站、社群媒體、新聞稿、影片。● 若呈現於電子通路，須加超連結 https://npac-ntch.org/programs/25595● 須提供兩廳院至少 3 個工作天過稿。



附件 2

整體工作流程

倒數月份	16	15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
製作規劃																	
預算規劃																	
製作團隊洽談																	
演出路線場勘、合作單位初洽																	
演員甄選																	
【活動】記者會																	
製作會議：確認演出人員、路線空間、排練及劇場週期程																	
演員工作坊：演出路線場勘、日照中心日常觀察																	
製作團隊、演員簽約																	
合作單位簽約／合作備忘錄																	
日本導演提供劇本大綱																	
日本導演來台排練一週：三峽場劇本共創																	
【活動】日本導演於演出當地進行失智友善工作坊																	
實體製作會議：確認排練及兩地劇場週細部規劃																	
三峽共創劇本調整																	
排練一週：萬華場劇本共創																	
萬華共創劇本調整																	
每月線上製作會議： 劇本在地化內容、前台規劃、行銷宣傳及技術需求等																	
宣傳曝光																	
技術團隊及前台：於演出地點設備測試、路線試走																	
海報鋪點																	
開放票券索取																	
劇本編修																	
導演來台排練（一個月）、實地走位及場佈規劃																	
演出（兩週 14 場）																	
【活動】製作團隊分享講座（演後座談）																	



附件 3

原創劇本大綱及角色

遊走式演出《夜路不怕黑》臺灣版

所謂的遊走式演出，就是讓觀眾和演員一起走在真實的街道上，觀賞戲劇的發展。

觀眾會跟著主角男 A 一起行動，導覽員負責在各點向觀眾講解男 A 的故事。

登場人物

男 A	40 幾歲。隔了 20 幾年才回家的返鄉青年。 10 幾歲時曾負責家人的長照，19 歲離家出走。 ◆ 男 A 為何會拋下家人，選擇遠走高飛？ ◆ 男 A 為何會回到這個故鄉？
高齡男性 B	80 幾歲。長年負責照顧失智症的妻子。兩人膝下無子。 正在尋找出門後沒回來的妻子。
高齡女性 C	B 的妻子。行蹤不明。以前曾與童年的 A 男有過交流。※不會登場 ◆ 高齡女性 C 和 A 男之間曾經是什麼關係？
路人・高中生（男）D	10 幾歲。在路上等著姊姊會合。
路人・大學生（女）K	20 幾歲。高中生 D 的姊姊。有事要跟弟弟一起外出。 ◆ 這對姐弟要去哪裡做什麼？
店家老闆 E	60 幾歲。朋友的親戚（阿姨）。
照顧者 L	20 ~ 30 歲。老闆 E 的孩子。 朋友 G 過世之後，負責照顧祖母 F。
朋友的祖母 F	80 幾歲。患有失智症。 以前那間店靠她一手經營。
導覽員・朋友 G	負責引導觀眾的角色。多年前已經過世。生前在家負責照顧祖母 F。 本來會繼承祖母的店。 ◆ 男 A 和朋友 G 之間是怎樣的交情？
高齡女性 H	70 歲到 90 歲
照服員 I	H 的照服員。50 幾歲。
照服員 J	在日照中心工作。50 幾歲。很熟悉社區的長照相關資訊。

附件 3

場景		劇情大綱
1	廣場	<p>男 A 久違地回到自己的故鄉。</p> <p>男 A 走在廣場上，突然被高齡男性 B 搭話。</p> <p>男 A 和高齡男性 B 似乎是舊識。</p> <p>高齡男性 B 說「我太太出門之後就沒回家」。高齡男性的妻子（高齡女性 C）患有失智症，平日由高齡男性 B 負責照顧，現在這種狀況時常發生。</p> <p>高齡男性 B 表示「不想把事情鬧大，不想靠警方協尋」</p> <p>男 A 以前很受高齡女性 C 的照顧。</p> <p>男 A 表示願意協尋高齡女性 C。</p>
2	商店街	<p>男 A 久違地走在這條商店街上。</p> <p>男 A 向在路邊殺時間的高中生 D 搭話，問他有沒有看到失智症的高齡女性。</p> <p>高中生 D 沒有看到。</p> <p>然後大學生 K 接近。大學生 K 是高中生 D 的姊姊。兩人正要一起外出。</p> <p>大學生 K 說「我昨天有看到一個怪怪的老奶奶」。那位高齡女性走去商店街的某一處了。</p> <p>那個地方是男 A 曾經很熟悉的地方。</p> <p>三個人一起往那個方向走去。隨後，男 A 和高中生 D 與大學生 K 分開。</p>
3	商店街的某處 (空屋、空地或新的建物)	<p>男 A 往商店街的某一處走。</p> <p>那裡以前有男 A 的家人開的店，可是現在人去樓空了 (變成空屋、空地或新建成屋)</p> <p>導覽員在此說明，男 A 在二十幾年前，背棄親朋好友，選擇離開這個故鄉。</p>
4	朋友家人經營的商店	<p>男 A 前往朋友 G 的家人在附近開的店。</p> <p>男 A 進入店內，詢問老闆 E 有沒有看到失智的高齡女性。這家店以前的老闆是朋友 G 的祖母，可是現在換人了，老闆 E 是男 A 不認識的人。</p> <p>男 A 表示以前這家店由朋友的家人經營，然後現在的老闆 E 解釋自己也是那個朋友的親戚。朋友的祖母 F 正在裡面的房間，目前是需要看護的狀態。</p> <p>男 A 被帶進祖母 F 休息的房間。</p> <p>這時，從老闆 E 口中得知，男 A 的朋友 G 已經過世的消息。</p> <p>老闆 E 走出房間，去拿長照相關的手冊。</p> <p>祖母 F 和男 A 獨處聊天。祖母 F 叫朋友 G 的名字。看樣子是忘記他已經過世了。</p> <p>男 A 正不知所措時，照顧者 L (老闆 E 的孩子) 從另一間房間走過來，大聲斥責祖母 F。</p> <p>老闆 E 回來，然後把手冊交給男 A，告訴他「你打電話去這裡，應該可以得到協助。」</p> <p>男 A 道謝之後，離開店裡。</p>
5	公園 (或是有自然植物的地方)	<p>男 A 往公園前進。</p> <p>朋友 G 過世的消息，讓男 A 受到很大的打擊。男 A 走到公園草地躺下。</p> <p>這時，擔任導覽員的人改為飾演朋友 G 的角色。</p> <p>男 A 和朋友 G 開始對話。</p> <p>這個公園是兩人以前經常來玩耍的地方。</p> <p>男 A 向朋友 G 道歉，當年拋下親友遠走高飛。朋友 G 也道歉說當時沒察覺男 A 的煩惱。</p> <p>男 A 從小學高年級就要負責照顧家中的長輩。</p> <p>朋友 G 聊起在店裡面照顧祖母 F 的照顧者 L 的事。因為 G 的驟逝，L 不得不回鄉扛起照顧祖母 F 的責任。</p> <p>朋友 G 問「你是回來探望家人的吧？」，男 A 回答「我並不是回來見家人的」。</p> <p>聊到一半，遠遠看到一名高齡女性的背影。</p> <p>男 A 站起來，追上前並喊著高齡女性 C 的名字。</p> <p>(導覽員留在原地，後面的場次不用同行)</p>



附件 3

6	街上 1	<p>那個高齡女性是別的女性 H。</p> <p>男 A 道歉說他認錯人了。照服員 I 從後面走過來。I 是負責照顧高齡女性 H 的人。</p> <p>男 A 提起高齡女性 C 失蹤的事。照服員 I 說她聽過那個名字，建議去問某家日照中心。</p> <p>男 A 前往那家日照中心。</p>
7	日照中心 (或是其他長照機構)	<p>照服員 J 來到男 A 身邊。</p> <p>照服員 J 告訴男 A 他正在尋找的高齡女性 C 早已過世了，妻子離世的衝擊造成高齡男性 B 的失智症發作，所以他才會去尋找高齡女性 C。</p> <p>當場還說了高齡男性 B 對照護服務員的戒心很重，一直不願意敞開心房；再加上他相當疼愛高齡女性 C，以往都是他獨自扛起照顧的責任，因此與社區產生距離。</p>
8	街上 2	<p>男 A 接著很煩惱要不要去見高齡男性 B。</p> <p>這時，遠遠地看到坐在輪椅上的祖母 F 和照護者 L。兩人在路邊跟任職於長照機構的 I 聊天。</p> <p>男 A 靠近三人。祖母 F 和照顧者 L 的表情很明顯比剛才更開朗。祖母 F 說的笑話，照顧者 L 和機構的 I 都聽得笑呵呵。</p> <p>男 A 與三人道別，前往高齡男性 B 的店。</p>
9	高齡男性 B 的店附近	<p>高齡男性 B 走在路上，男 A 靠近跟他說話。</p> <p>高齡男性 B 說「我太太回來了，謝謝你幫忙。難得見面，來我店裡喝杯茶吧」。</p> <p>男 A 答應他的邀約。</p> <p>在前往店鋪的路上，高齡男性 B 說「今晚有廟會」，男 A 回「不是這個時期吧…」。</p>
10	高齡男性 B 的店	<p>高齡男性 B 和男 A 走到店裡。店裡空曠無人。</p> <p>高齡男性 B 說「我太太在裡面的房間休息」。</p> <p>兩人一起喝茶。</p> <p>高齡男性 B 談起對失智症妻子的心情。他說大家都建議他把妻子送到機構，但是他想自己照顧，盡量一起住在這個家裡。</p> <p>在男 A 小時候，高齡女性 C 非常照顧他。男 A 離開家鄉之後，高齡女性 C 似乎也一直惦記著他的去向。</p> <p>男 A 聊起自己的原生家庭。男 A 從小就要照顧家中長輩，沒有任何人能商量求助，必須獨自承受一切。某天突然受不了，決定拋下一切，離家出走。</p> <p>男 A 不知道自己年老的母親是否健在。</p> <p>高齡男性 A 告訴男 A 他母親現在住的地方。然後勸他快去跟母親見面聊聊。「別等到人走了之後再後悔，好好把握現在能做的事。」</p> <p>男 A 回答「好。」</p> <p>接著，聽到店外傳來廟會的聲音。</p> <p>高齡男性 B 說「你看，今晚有廟會！」</p> <p>男 A 很驚訝，和高齡男性 B 一起走出店外。</p>



附件 4

2025 年臺灣版技術 CUE 表

	地點	麥1	麥2	麥3	麥4	麥5	麥6	mipro mini	換麥人	演員CUE(舞監1)	其他	舞監2動態	舞監3動態	舞監4動態	支援1動態	支援2態	場景道具 (pre-set)	演員攜帶	
開演前 30分鐘		A 持有	G 持有	B 持有	D 持有	E 持有	備用 (舞監2)	J專用			支援1帶ABGDK演員就位	A旁stand by	開Gmic call G開始	觀眾耳機 問題排除	帶ABGDK 演員就位				
開演前 5分鐘	STARBUK S面	A 持有	G talk	B 開麥	D 持有	E 持有	備用 (舞監2)	J持有		G啟動 - 舞監3(前台CUE) 提醒B準備並開麥 - 舞監3	前台通知是否準時開演	A旁stand by	往前移動 開Bmic stand by	耳機&Mic 服務中心				阿杜-後背包	
第0場														鈞如打字 手&觀眾 報馬仔		通知B已 開演		阿公 - 手提包 (內有餅乾盒 (有餅乾) 塑膠 袋、衛生紙、水 壺) 、 拐杖	
第一場	廣場	A talk	G 持有	B talk	D 持有	E 持有	備用 (舞監2)	J持有		A進場 - 舞監2	訊息通知開演	call A發 送後移動到 幼稚園stand by		Call麵店組 出發	帶EFL及君 去麵店	去麵店場 佈		高中生 - 書包、 吉他袋、傳單	
換場移動		A ?	G talk	拆B換 K	D 持有	E 持有	備用 (舞監2)	J持有	舞監2	D就位 - 舞監3	支援1帶麵店組演員EFL及 君前往就位	拆B換 K 帶K 移動stand by	往前移動 開Dmic stand by	打字手& 報馬仔				高中生 - 書包、 吉他袋、傳單	
第二場	大樹下	A talk	G 持有	K talk	D talk	E 持有	備用 (舞監2)	J持有		K進場 - 舞監2		call K發	往麵店移 動					高中生 - 書包	
換場移動		A	G	拆K	拆D	E 持有	備用 (舞監2)	J持有	舞監2		移動往全家 拆DKmic	麵店2樓 preset							
第三場	水池	A talk	G talk			E 持有	備用 (舞監2)	J持有		「也切斷了從小到大在這裡一 起玩樂的朋友」 cue A往前行 - 舞監4(auto)	訊息提醒麵店準備 支援1帶日照組IH和B前往 日照	往麵店移動	麵店2樓 preset	call A繼續 帶IH去日 照 B前往7-11					
換場移動		A	G			E	備用 (舞監2)	J持有			開mic call E 出	麵店2樓 preset							
第四場 一樓	帝一美食	A	G			E	備用 (舞監2)	J持有			往日照移動	call L/F stand by						老闆：圍裙、掃 把	
第四場 二樓	帝一美食									A叫「阿嬤！」cue E進 - 舞監 3(舞監4 CUE) F：囉，出門了。阿宏！阿宏 啊！cue L進 - 舞監3 L：要講幾次你才懂？cue E進 - 舞監3	訊息提醒公園大樹清場	公園大樹清場	call E/L/E 進出	call 舞監3 讓演員進		調整冷氣葉 片向上吹 / 家人吵架片 段幫G開mic	牛角X3+紙袋/狗 耳茶杯x2/托盤 (備用) /按摩 刮棒 + 按摩膏 / 小毛毯 (兩位奶 奶有各自的) / 小毛巾/椅子21 + 椅子 / G的水 壺 / 一瓶水for桌		兒子：畫筒 奶奶：自己的水 壺
換場移動		A 持有	G 持有	換I	換H	拆E 交接舞 監2	換B	J持有	舞監2 舞監4	示意G觀眾已到齊 - 鈞如	訊息提醒公園準備	戴 H+I mic	麵店2樓恢 復	拆 E mic		場復麵店			
第五場	公BL	A talk	G talk	I持有	H持有	備用 (舞監2)	B持有	J持有	舞監2	I H進 - 舞監2	訊息提醒日照中心準備	call H+I 出發		移動往日 照	帶FL前往 藥局				
第六場	公園旁	A talk	G 持有	I talk	H talk		備用 (舞監2)	B持有	J持有				移動往					阿嬤：拐杖 照服員：小包、 手機	
換場移動		A 持有	G talk	I持有	拆H	備用 (舞監2)	B持有		舞監2	開主任麥 - 舞監4	帶阿公B離開日照前往路上 就位	拆H換 L 帶 I 到藥局		日照 preset + 開J mic					
第七場	日照中心	A talk	G自開	I持有	換L	備用 (舞監2)	B持有	J Talk	舞監2	A按鈴 - 舞監3 主任會聽鈴聲自己走		往7-11移動	call A按鈴	Call A按鈴	移動到回程 車道	去車場準 備道具	米菠蘿/屏風/ 瓶裝水x2/椅子 數21 / G的 水壺	主任：手邊資 料、工作證	
換場移動		A 持有	G自開	I持有	L持有	備用 (舞監2)	B持有	J持有		示意G觀眾已到齊 - 鈞如	訊息提醒戶外組準備	戴B mic		移動往藥 局	移動到回程 車道				
第八場	藥局前	A talk	G 持有	I talk	L talk		備用 (舞監2)	B持有	J持有	L推F進 - 支援1 I出藥局 - 舞監4 提醒B準備及開麥 - 舞監2			戴B mic		call I出發	call FL出發	準備熱茶 水	阿嬤：輪椅、外 出包	
換場移動											開mic call B 出發								
第九場	便利商店 前	A talk	G 持有	劇團 充電	L關麥 劇團充電	備用 (舞監2)	B talk	J持有			訊息提醒修車廠準備	移動往車廠						阿公：手提包、 拐杖	
換場移動												移動往車廠							
第十場	修車廠									押隊cue演員啟動 - 舞監 4(auto) B從小門進 - 舞監2 廟會音樂 - 舞監3		門後接 B, call B出	播放廟口 音樂	call A 戲 開始			紅色包包/茶具 組/藍芽喇叭/ 茶葉/G的水壺 /煮開的水/觀 眾椅子x21		
結尾	修車廠											到前門							
謝幕	修車廠									AB回來謝幕 - 舞監2		call A+B 謝 幕							

男A- 阿榮
男B- 阿公
男C- 阿水
G導覽
員朋友
K大學
生
D高中
生
E老闆
F朋友
的祖母
L照顧者-阿闔
H高齡女性
I照護員
J照護員(主
任)



大表請掃描

附件 5

2025 年三峽場工作時段表

09/27(六)

更新日期：2025/09/12 10:30update

時間	舞監組 舞台監督チーム	導表組 演出・出演者チーム	前台組 フロントチーム		
08:00 — 08:20	設備確認・設備確認・テスト	OFF	抵達人劇團，前置作業 フロント到着		
08:20 — 09:30	08:20 (H/I/B/L/J) 演員著裝，戴麥，麥克風測試 出演者着替え、マイク装着	08:45 (A/G/D/K/E) 演員著裝，戴麥，麥克風測試	前台物品整理 09:10自人劇團出發		
09:30 — 10:00	觀眾報到 觀客受付開始				
09:45	所有人員各自就演出位置 全員出演位置へ				
10:00 — 11:30	演出2 開始 (錄影場) / 第2回本公演 B 阿公：水泉 F 祖母：淑芬姐 H 阿嬤：俠女				
11:30 — 12:00	設備充電 / 回preset 設備確認・テスト	演員休息 俳優の休憩時間	確認器材/回preset 設備確認・テスト		
12:00 — 12:30	午餐休息 ランチタイム				
12:30 — 13:30	演員著裝，戴麥，麥克風測試 出演者着替え、マイク装着		前台物品整理 13:10自人劇團出發		
13:30 — 14:00	觀眾報到 觀客受付開始				
13:45	所有人員各自就演出位置 全員出演位置へ				
14:00 — 15:30	演出3 開始 (錄影場) / 第3回本公演 B 阿公：藍山 F 祖母：俠女 H 阿嬤：淑芬姐				
15:30 — 16:00	設備充電 / 回preset 設備確認・テスト	演員休息/戴mic 俳優の休憩時間・マイク装着	確認器材/回preset 設備確認・テスト		
16:00 — 16:15	演員著裝，戴麥，麥克風測試 出演者着替え、マイク装着		前台物品整理 16:10自人劇團出發		
16:30 — 17:00	觀眾報到 觀客受付開始				
16:45	觀眾報到 觀客受付開始				
17:00	演出4 開始 / 第4回本公演 B 阿公：水泉 F 祖母：淑芬姐 H 阿嬤：俠女				
18:30 — 19:00	演出4 結束，各自回劇團，晚餐休息 公演が終了したら、それぞれ劇団へ戻り、夕食休憩となります				
19:00 — 19:30	確認器材 設備充電 /回preset. 設備確認・テスト	隔日事項公告 翌日の発表	確認器材/回preset 設備確認・テスト		
19:30 —	確認器材/回preset 設備確認・テスト				

附件 6

2025 年首演版節目單

2025兩廳院藝術出走

夜路不怕黑

演出時間 | 三峽演出場次 | 2025.9.12 (FRI.) 17:00

2025.9.13 (SAT.) 10:00、14:00、17:00

2025.9.14 (SUN.) 10:00、14:00、17:00

三峽集合地點 | 學成公園（新北市三峽區學成路317號旁）

萬華演出場次 | 2025.9.26 (FRI.) 17:00

2025.9.27 (SAT.) 10:00、14:00、17:00

2025.9.28 (SUN.) 10:00、14:00、17:00

萬華集合地點 | 臺北製糖所文化園區（臺北市萬華區大理街132-7號）

主辦／製作單位 |  國家兩廳院
NATIONAL THEATERS & CONCERT HALL

原創／共創單位 | 「老いと演劇」 Oibokkeshi

共創單位 | 

協辦單位 |  新北市文化局

贊助單位 |  財團法人 ASE Cultural & Educational Foundation

 金寶電子 KINYO ELECTRONICS, INC.

 國泰人壽 Cathay Life Insurance

BETTER
TOGETHER

演出注意事項

- ◎ 本節目為遊走式演出，將步行移動於戶外與室內空間，全程約90分鐘，無中場休息。
- ◎ 本節目因其移動形式，開演後無法開放遲到觀眾加入，亦無法退還保證金。
請務必於開演前10-15分鐘抵達集合地點報到，領取導覽機設備。
- ◎ 演出現場無提供寄物，且結束地點與起點不同，建議您輕裝前來，穿適合行走的鞋子。
- ◎ 演出過程將使用導覽機，建議可自備3.5mm接頭的有線耳機。藍牙耳機不適用本次演出設備。
- ◎ 請依天候狀況自備飲水、防曬用品或雨具，如遇小雨將照常演出，如雨勢過大等天候因素，
將視現場情況延期或取消演出。演出最新消息將以OPENTIX及兩廳院官網公告為主。
- ◎ 本節目建議7歲以上觀眾欣賞。
- ◎ 未經許可，禁止於演出中拍照、錄音及錄影。

主辦單位保有節目內容異動權



附件 6



2 《夜路不怕黑》

關於兩廳院藝術出走

「藝術與人的距離，還能不能再近一點？」

2015 年開始，我們帶著一齣齣舞臺劇走出劇場，開始了「藝術出走」的旅程。從城市廣場到鄉間廟埕，九年來走訪臺灣 15 個縣市，舉辦 45 場演出，累積超過七萬名觀眾參與。

最開心的，是能帶著演出與各地民眾見面。然而，隨著地方大型戶外演出越辦越熱鬧，我們也開始思索：當演出落幕、舞臺拆卸，藝術還能為地方留下什麼影響？而兩廳院藝術出走還能是什麼樣貌？

十年後，面對邁入超高齡社會的臺灣，我們有了答案，我們期待能走出一條更日常的、更地方的、更親密的藝術之路。

本次演出特別邀請日本 OiBokkeShi 劇團導演菅原直樹，與臺灣製作團隊攜手合作，重製劇團創團作品《夜路不怕黑》。透過遊走式的演出形式，希望開啟創作者、觀眾與地方之間更直接的對話與共感。

未來，我們期待與地方夥伴攜手同行，讓「藝術出走」不再只是一次性的巡演，而是一場關於藝術如何在地方扎根、成長、延續的行動計畫。

我們相信，藝術不只來過——它能留下，成為生命影響生命的開始。

關於《夜路不怕黑》

在人生感到迷惘時，我們總會想起回家的方向。

但當記憶漸漸褪去，「回家」的路已逐漸模糊呢？

《夜路不怕黑》是一齣遊走式演出，觀眾將與演出者一同穿梭三峽與萬華的街頭，尋找一位走失的失智阿嬤，展開一趟深刻的回家旅程，藉此描繪失智症如何改變家庭關係，失智者與照顧者的情感連結，也召喚出愛、理解與陪伴的力量。

作品由菅原導演與臺灣演員共同發展劇本，演出者包含專業與素人演員，橫跨 19 歲至 73 歲，捕捉在地街區的真實風貌，呈現萬華老城的轉型與三峽新興都市的擴張，映照出不同社區在面對高齡照護與社會連結上的困境與韌性。走過這條夜路，你會發現：不是記憶走丟了，而是我們學會了，如何一起走回家。



附件 6



3

《夜路不怕黑》

導演的話

菅原直樹

《夜路不怕黑》是 OiBokkeShi 劇團的創團作品，也是奠定我們日後創作方向的里程碑作品。

一直以來，我們在日本以「長照」與「老年」為主題創作各式戲劇，以此類主題作為切入點，讓高齡者、失智症當事人、身心障礙者、家庭照護者、醫療與照護相關職員等各類人士，以「自己生活中的角色」成為演員，參加我們的戲劇演出。演出的場景可能是安養院、一般家庭，甚至是整座城市。

這次《夜路不怕黑》為了製作臺灣版，我們走訪臺灣各地，接觸了失智症患者、家庭照護者，以及醫療與照護相關人士，傾聽他們的故事。其中有些人也將實際參與演出這部作品。

在街頭，其實處處可見與高齡與長照有關的人生戲碼。我們以《夜路不怕黑》的文本為基礎，與人劇團的藝術總監蔡曼霓攜手合作，融合當地的風土民情與演出者的親身經驗與心聲，編織出屬於臺灣、獨一無二的嶄新故事。

誠摯地邀請您來傾聽，這兩個在臺灣截然不同的街區所誕生的故事。也許其中出現的人物，就是你自己，或是你珍愛的某個人。

劇中角色介紹

引路人

穿梭於時空與記憶的導引者，引領觀眾踏上主角的旅程。

返鄉男子駿榮

離家二十年未歸的中年男子，年少時曾肩負家庭照顧責任，帶著過往未解的心結與眼前的困境，再次踏上熟悉卻又陌生的街道，尋找家的線索，也再次觸碰與過去的連結。

阿公

尋找離家妻子，言語與步伐之間透露出記憶的停留與時間的斷裂，在日常與回憶之間來回穿梭。

高中生

為自己的樂團表演做宣傳，意外與正在尋人的駿榮短暫交談，一段擦肩而過的緣分。

大學生

高中生的姊姊，原打算與弟弟碰面，卻意外與駿榮展開更多對話，踏入他的尋人之路。

店家老闆

在地經營老店的第二代，見證社區的變遷與世代更迭。

朋友阿嬤

曾經經營小店，如今失智，但仍在記憶的縫隙中不時想起往日的回憶。



附件 6



4 《夜路不怕黑》

照顧青年

家中青壯代照顧者，在責任與個人生活之間拉扯，映照出現實照護者的心理景況。

路過長者

駿榮在街頭望見高齡女性的身影，誤以為是自己正在尋找的阿嬤。

兒時玩伴

駿榮青少年時期的玩伴，陪他面對回憶、遺憾，神秘又真實的存在。

照顧員

參與長者生活照護的陪伴者，充滿愛心、細心與耐心，在照顧互動中看見社區照護網絡的溫度。

日照中心主任

具備多年長照工作經驗的專業人員，理性、沉穩、積極、細膩，對於照護中心長者與家屬皆過目不忘，是社區照護網絡的重要影響者。

演出製作團隊介紹

導演 | 菅原直樹

劇作家、導演、演員、照顧服務員。1983年出生於日本栃木縣宇都宮市。畢業於桜美林大學文學部綜合文化學系。曾加入由平田織佐主導的青年團劇團擔任演員。2014年在岡山縣創立了以「老年與戲劇」為主要關注方向的 OiBokkeShi 劇團，並在全國各地推展利用劇場手法改善失智照護環境的「老年與戲劇工作坊」。另外，他也執行了三重

縣文化會館的「開心照護」、「歡樂變老」藝術計畫等劇團外的專案，並多次受邀進行表演。他於 2018 年獲得日本文化廳頒發第六十九屆藝術選獎文部科學大臣獎的新人大獎（藝術推廣部門）。

助理導演 | 蔡旻霓

國立臺北藝術大學文化資產與藝術創新博士班研究生，劇場導演、表演指導與教學藝術家，現任人劇團創辦人、藝術總監暨團長，並主持教育廣播電臺《幸福密碼》。擁有二十多年影視表演指導經驗，參與《我可能不會愛你》、《花甲男孩轉大人》、《難哄》等作品。

2020 年創立人劇團，致力於推動藝術作為社會參與與行動實踐的途徑，策劃「心旅伴」、「與高中生有約」、「潮芳苑 | 看見灘地藝術季」等具永續價值的藝術計畫。

在地協調與行政製作 | 原型樂園

工作者大都具劇場背景，以當代藝術的手法，引介或創造新型態的「真實」展演，期待這些「真實」沁入展演現場以外的日常生活，持續發酵作用。

舉辦過的活動，無論工作坊或展演，大都發生在日常公共空間，例如：夜市、垃圾車收垃圾的街邊、機車行、客家社區洗衣池、傳統市場等。曾邀請合作展演的非藝術、非劇場背景協作對象包括：清潔隊員、美術館總務組員工、與機車有特殊連結的常民、公園警衛、社區阿嬤及孩童、青少年學童、諮詢商師、算命師、市場攤商等。



附件 6



《夜路不怕黑》

創作技術統籌 | 元寸田田工作室

融合創意策劃與執行專業的團隊，擁有多年藝文節目製作與行銷整合經驗，致力於在每一次的文化實踐中，以具溫度的語言與貼近生活的創意，打開藝術與群眾的對話空間。

擅長從零開始統籌節目製作流程，包含前期構想討論、活動品牌視覺協調、現場動線規劃、技術與設備管理到宣傳推進，以細膩與專業的節奏完成每一次任務。曾參與地方藝術節、跨國合作展演、劇場與街區計畫等多元專案，深耕於以人為本的工作方法與共創精神。

演出人員介紹

顧紘恩 | 飾 引路人、兒時玩伴

淡水人，畢業於國立臺灣藝術大學戲劇學系。主要工作為表演、有聲書錄製，偶爾在書店工作。目前於「鏡好聽」擔任有聲書主播，表演作品涵括劇場、影視與廣告。長期在蘭雅長老教會服事。喜歡說故事、聽故事、寫故事。

杜逸帆 | 飾 返鄉男子駿榮

劇場工作者，都市原住民，除了在劇場創作，也是一名推拿師。將表演和推拿的共同點——感受，注入專心與細心去感受觀眾、環境和客戶。期許自己可以繼續創作下去。

張鄭益 | 飾 阿公（與郭水泉共同飾演）

退休多年，與家人同住基隆。曾為了多瞭解失智多年的父親與岳父而加入立心基金

會創立的海馬迴劇團，推廣失智相關議題。喜歡與不同人聊天，觀看不同類型的影片，也喜歡旅遊、打乒乓球。

郭水泉 | 飾 阿公（與張鄭益共同飾演）

一位天天睡到自然醒的退休老人。退休後開始學種菜，目前在宜蘭種稻。平日早晚做瑜伽與靜坐，偶而讀一下書、看一下影集，最喜歡到大自然遊玩。崇尚老莊「道法自然」和「逍遙遊」的思想。

葛意成 | 飾 高高中生

臺北市立復興高級中學戲劇班畢業，期待未來不斷於表演領域精進。本次演出有許多第一次的體驗，包含與外籍導演工作、街區遊走式的演出，以及了解失智症議題。希望能持續透過藝術讓大眾關注社會的不同面向。

曾少彤 | 飾 大學生

舞蹈系畢業。北漂高雄人，努力工作生活，體驗人生，已經算有點自由的自由接案表演者。合作對象跨足舞蹈、戲劇、馬戲等領域，共創的主題多以社會議題為核心。近期想搞懂藝術教育是怎麼一回事。

陳淑慧 | 飾 店家老闆

劇場工作者，30 歲開始學習應用劇場的不同形式。以戲劇和學生、社區居民一起工作、創作、探索公共議題。多年前，也開始學習耕種，飲食自給自足，並將這樣的生活方式分享給學生、社區居民。

附件 6



6 《夜路不怕黑》

黃秋謹 | 飾朋友阿嬤、路過長者 (與鄭淑芬共同飾演)

立心基金會海馬迴劇團團長，參加劇團約十年。走在家庭照顧者的路上已二十二年，覺得放下比堅持更難，家庭照顧者想放下，在情感面更是難上難。感到自己嘗試放下後，終於走出來，戴著照顧者的皇冠迎接更美好的人生。願以此皇冠獻給所有照顧者，願這榮耀撫慰您們的心靈。

鄭淑芬 | 飭朋友阿嬤、路過長者 (與黃秋謹共同飾演)

今年 79 歲，從事教育工作多年，現已退休。退休後積極參與樂齡藝術活動，熱愛跳舞、欣賞古典音樂與各類表演。透過藝術，找到了快樂與活力。相信學習無分年齡，以持續探索新知、充實生活為人生信念。

方駿圍 | 飭照顧青年

「古舞團」團員，長年致力於即興表演與創作的舞蹈工作者。專注於舞蹈創作、即興表演與社會實踐，關注氣感、身體知覺與觀看的條件。IG：fungywei。

張燕華 | 飭照服員（三峽場） 日照中心主任（萬華場）

從事臨床護理工作十餘年，因超高齡社會趨勢踏入長照領域，在社區中與長者家庭互動，貼近並看見需求。非常喜歡與人有互動的工作。第一次參與失智議題的演出，希望能傳遞長照中看見的故事，散播關懷的種子，一起「為礙而愛」。

李淑芬 | 飭照服員（萬華場） 日照中心主任（三峽場）

曾任職伊甸社會福利基金會三峽北大社區長照機構主任、醫院護理師及實習臨床指導老師。照顧對象從出生到死亡都接觸過。在照顧失智長輩時，能提供家屬適當的照護方式、看到家屬恢復精神的笑容，是工作上最大的收穫。

附件 6



7 《夜路不怕黑》

夜路不怕黑

演員表



附件 6



《夜路不怕黑》

演出製作群

導演 | 菅原直樹

創作顧問 | 武田知也

助理導演 | 蔡旻霓

共創、演出 | 方駿圍、李淑芬、杜逸帆、郭水泉、陳淑慧、張鄭益、張燕華、曾少彤、
黃秋謹、葛意成、鄭淑芬、顧紘恩

創作技術統籌 | 田珈仔、王冠懿

舞臺監督 | 林維辰、詹鈞如

技術執行 | 王君盈、馬翊淳

排練助理、服裝管理 | 林健君

後臺管理 | 林紜希

在地協調與行政製作 | 貢幼穎、林岳德

前臺統籌 | 陳湘綺

前臺工作人員 | 李書樵、林雨璇、陸庭緯、陳顥宸

文本翻譯、隨行翻譯 | 張克柔、陳雲

文本協力 | 陳昱君

影像紀錄導演 | 侯季然

兩廳院製作團隊

計畫發起 | 王統生、王萱儀

專案統籌 | 王萱儀、張名君

節目製作 | 蔡如歆、鄭微馨

公關統籌 | 蔡宛凌、康瑄

媒體聯絡 | 洪雪舫、陳陵、王凌緯

贊助統籌 | 歐謹華、馬偉嘉

行銷宣傳 | 胡梓筠

主視覺圖像 | 陳沛珣

平面設計 | 何慧芳

活動統籌 | 王涵



附件 6



9

《夜路不怕黑》

場地支持 | 人劇團、帝一美食、新北市三峽北大公共托老中心、有德汽車、
貝殼放大股份有限公司、伊士曼髮型設計、
臺北市萬華龍山老人服務暨日間照顧中心、彩園茶坊

特別感謝 | 三峽區龍恩里黃家賢里長、三峽區龍學里周秀鳳里長、
天主教失智老人基金會、不可無料劇場、台北市立心慈善基金會、
伊甸社會福利基金會、巫明如、社團法人南投縣基督教青年會老人服務中心、
屏東竹田西勢樂智友善園區、施景耀、
國立臺北大學高齡與社區研究中心曾敏傑主任、張竣凱、張寶慧、
嘉義長庚醫院失智共照中心、嘉義縣表演藝術中心、萬華區青山里李昭成里長、
萬華區華江里洪佳君里長、萬華區糖廍里葉玲瑜里長、曉劇場



友善環境 | 國家兩廳院印刷品皆選擇使用大豆油墨物料。  PRINTED WITH SOY INK



兩廳院藝術出走
FormosArt

夜路不怕黑

2025臺灣版工作手冊

內文撰寫 | 蔡如歆、菅原直樹、鄭微馨、蔡旻霓、林健君、貢幼穎、
林岳德、田珈仔、王冠懿、陳湘綺（按章節順序）

文字編輯 | 鄭微馨、貢幼穎、林岳德

平面設計 | 蕭雅娟

主視覺圖像 | 陳沛珛

2025國家兩廳院藝術出走《夜路不怕黑》臺灣版

主辦／製作單位 |  國家兩廳院
NATIONAL THEATER & CONCERT HALL

原創／共創單位 |  Oibokkeshi
「老いと演劇」オイ・ボッケ・シ

共創單位 | 

協辦單位 |  新北市政府 文化局
 台北市文化局

贊助單位 |  財團法人 ASE Cultural & Educational Foundation
 日月光文教基金會
 金寶電子 KINPO ELECTRONICS, INC.

 國泰人壽 Cathay Life Insurance

 BETTER TOGETHER



